



## Več denarja za ceste

V prihodnjih letih bo večina investicijskih sredstev iz občinskega proračuna namenjenih obnovi cest in vodovodnega sistema, je v pogovoru povedal župan Jure Žerjav.

stran 3



## V poletno sezono optimistično

Zgornjesavski turistični delavci so letošnjo poletno turistično sezono pričakali pripravljeno.

stran 4



# zgornjesav'c<sup>GG</sup>

ČASOPIS OBČINE KRANJSKA GORA, 6. JULIJA 2012, ŠTEVILKA 7

## Sto let plemenitih dejanj gorskih reševalcev

Vrhunec vseh letošnjih prazničnih dogodkov je bil v soboto, 16. junija, v Mojstrani in v Kranjski Gori. Gorska reševalna zveza Slovenije je praznovanje stoletnega jubileja združila z dnevom slovenskih planincev v organizaciji Planinske zveze Slovenije.

JANKO RABIČ

Gorska reševalna služba v Sloveniji deluje od junija 1912, ko so jo v Kranjski Gori ustanovili v okviru takratnega Slovenskega planinskega društva. Pogumni reševalci ves čas opravljajo delo vedno z enakim namenom in poslanstvom: prostovoljno pomagati ljudem pri nesrečah v gorah in na težje dostopnih terenih. Reševalci so delovali v različnih organizacijskih oblikah, leta 2006 pa so se preoblikovali v samostojno Gorsko reševalno zvezo Slovenije. Ob stoletnem jubileju so člani pripravili številne dogodke, ki so se vrstili od začetka letošnjega leta. Med drugim so člani skupaj s Slovenskim planinskim muzejem v Mojstrani izvedli literarni natečaj za učence z naslovom Zgodila se je nesreča. Predstavili so film avtorja Janeza Brojana, znanega dolgoletnega gorskega reševalca, z naslovom Gorski reševalci v kraljestvu Zlatoroga, TV Slovenija je premierno predstavila film Klic z gora. Izdali so knjigo o zgodovini reševanj v gorah, skupaj s Planinsko zvezo Slovenije so pripravili okroglo



mizo o reševanju in preventivnem delovanju. S Slovenskim planinskim muzejem v Mojstrani so uredili razstavo z naslovom Srčni možje. 15. junija so odkrili spominsko ploščo na hotelu Razor v Kranjski Gori, kjer je bila pred sto leti ustanovljena rešilna postaja GRS, ki je pomenila začetek organiziranega reševanja v Sloveniji. Vrhunec vseh letošnjih prazničnih dogodkov je bil v soboto, 16. junija, na dveh lokacijah, v Mojstrani in v

Kranjski Gori. Gorska reševalna zveza Slovenije je praznovanje stoletnega jubileja združila z dnevom slovenskih planincev v organizaciji Planinske zveze Slovenije. V dopoldanskih urah je bilo najprej pestro in zanimivo pri Slovenskem planinskem muzeju v Mojstrani, kjer je bil program namenjen predvsem mladim planincem. Domači gorski reševalci so predstavili klasični način reševanja iz ostenja Grančišča nad Moj-

strano. V Kranjski Gori so v soboto v dopoldanskih urah za udeležence najprej organizirali planinske in kolesarske izlete. Člani vseh društev in postaj Gorske reševalne zveze Slovenije so tekmovali v nujenju prve pomoči. Zmagala je ekipa Društva Gorske reševalne službe Rateče. Zatem je bila na vrsti vaja reševanja s sedežnice v Kranjski Gori, vodniki z reševalnimi psi pa so iskali pogrešane osebe.

► 5. stran

## Prireditve ob občinskem prazniku

Kranjska Gora bo 7. avgusta že 17. po vrsti praznovala občinski praznik. Osrednja slovesnost bo tradicionalno na predvečer praznika, v ponedeljek, 6. avgusta, na Trgu na Gorici v Kranjski Gori.

MARJANA AHAČIČ

Sklop prireditev v okviru občinskega praznika se začne že v četrtek, 2. avgusta, ko bo Društvo upokojencev Dovje-Mojstrana pripravilo tradicionalno tekmovanje v kegljanju z nihajno kroglo. Dan za tem, v petek, 3. avgusta, bo uradna delegacija ob 15. uri položila venec na grob Jakoba Aljaža na pokopališču na Dovjem, ob 15.50 pa bo pri spomeniku Jakobu

se bo začel tradicionalni pohod na Ciprnik – Andrejčkov pohod, ki ga organizira Planinsko društvo Kranjska Gora. Lažja pot se bo začela z žičnico na Vitranc in od tam peš na Ciprnik, težja pa pred agencijo Julijana, od koder se bodo udeleženci peš odpravili najprej na Vitranc in nato na Ciprnik. Osrednja slovesnost s podelitvijo občinskih priznanj bo v ponedeljek, 6. avgusta, ob 20. uri na Trgu na Gorici v

Osrednja slovesnost s podelitvijo občinskih priznanj bo v ponedeljek, 6. avgusta, ob 20. uri na Trgu na Gorici v Kranjski Gori.

V kulturnem programu bosta nastopila Jure Godler in Tilen Artač. Župan bo občinska priznanja izročil dvema letošnjima nagrajencema: dolgoletnemu gorskemu reševalcu Janezu Brojanu in Planinskemu društvu Gozd Martuljk.

Aljažu nastop Pihalnega orkestra Jesenice-Kranjska Gora. Prav tako v petek bo ob 17.30 v Slovenskem planinskem muzeju okrogla miza o uresničevanju Alpske konvencije, ob 20.30 pa projekcija novega filma o Triglavskem narodnem parku, v Mlačici pa se bo ob 15. uri začel teniški turnir za občane Kranjske Gore.

V soboto, 4. avgusta, se bo ob 9. uri pred Slovenskim planinskim muzejem začel Dan Alpske konvencije. Udeleženci se bodo med drugim lahko odpravili s kolesi v dolino Vrata, se udeležili tematskih delavnic in animacijskih iger na temo Alpske konvencije. Ob 8. uri

Kranjski Gori. V kulturnem programu bosta nastopila Jure Godler in Tilen Artač. V primeru dežja bo prireditev v šotoru pri hotelu Kompas. V torek, 7., in v sredo, 8. avgusta, pa bo župan Jure Žerjav obiskal vse občanke in občane, ki so ali še bodo letos dopolnili 90 let. Praznovanje občinskega praznika bo zaočkrožilo rekreacijsko kolesarjenje do Jalnove kantine in nazaj v Kranjsko Goro, ki ga v počastitev občinskega praznika tradicionalno organizira društvo invalidov v torek, 7. avgusta. Zbor bo v Kranjski Gori za zdravstvenim domom; v primeru slabega vremena bo prireditev prestavljena na drug termin.

### OBČINSKE NOVICE

#### Čas za oddajo vlog za subvencije

Julija in avgusta lahko vložite vlogo za dodatno subvencijo malic.

stran 2

### OBČINSKE NOVICE

#### Otroci so naša prihodnost

Obe ravnateljici sta zadovoljni tako z rezultati učencev kot s pogoji za delo.

stran 5

### MLADI

#### Župan sprejel najboljše

Dvanajst najboljših učencev iz obeh osnovnih šol na sprejemu pri županu Juretu Žerjavu.

stran 7

### PORTRET

#### Nihče ne reče, da ti ne bo uspelo

Nekdanji smučar Uroš Pavlovčič trenutno živi in dela v ZDA, a ga mika, da bi se vrnil v Slovenijo.

stran 11

# OBČINSKE NOVICE

## Z javnim prevozom

Tudi letos na voljo publikacija s podatki o vozniških redih na najpogostejših progah javnega potniškega prometa v Alpah, alpskih žičnicah in turistični ladji na Bohinjskem jezeru; tokrat prvič tudi v angleščini.

MARJANA AHAČIČ

CIPRA Slovenija, društvo za varstvo Alp, je s partnerji že četrto leto zapored izdala knjižico Vozni redi v Alpah, v katerih so obiskovalcem na voljo informacije o vozniških redih na 14 avtobusnih in petih železniških najpogostejše uporabljenih progah javnega potniškega prometa v Alpah. Letošnji knjižici so dodali še zemljevid prog ter vozne rede sedmih alpskih žičnic in turistične ladje Bohinjsko jezero. Tokrat so publikacijo prvič izdali tudi v angleškem jeziku. CIPRA Slovenija tako v sodelovanju s Planinsko zvezo Slovenije, Triglavskim narodnim parkom ter lokalnimi turističnimi organizacijami Bled, Bohinj, Bovec, Kranjska Gora in Tolmin izdajo Voznih redov v Alpah prispeva k večji ozaveščenosti ljudi o javnem potniškem prometu in spremembam potovalnih navad, s tem pa k nižjemu ogljičnemu odtisu iz naslova prometa.

»Promet je zagotovo ena večjih problematik v alpskem prostoru, saj narašča tako tranzitni tovorni kot tudi osebni potniški promet. Zato želimo z vsakoletnim izdajanjem vozniških redov, zbranih na enem mestu, povečati

uporabo javnega potniškega prometa tako med domačini, obiskovalci, planinci in turisti. Zavedamo se prispevka trajnostne mobilnosti k ohranjanju narave, varovanju okolja in trajnostnemu razvoju, zato že četrto leto izdajamo vozne rede, ki bi olajšali in približali potovanja z avtobusi in vlaki tako prebivalcem kot tudi obiskovalcem Alp.« razloge za izdajanje publikacije pojasnjujejo na društvu CIPRA Slovenija. »Problem niso le emisije onesnaževal in hrup, pač pa tudi raba prostora - parkirane pločevine je preveč tako pred domačim pragom kot tudi v turističnih območjih. Trajnostna mobilnost v našem občutljivem alpskem prostoru je torej zelo pomembna, tako za sedanjo kot tudi za prihodnje generacije. In javni potniški promet je pomembna alternativa osebne prometu.«

Knjižici sta na voljo pri vseh partnerskih organizacijah, v elektronski obliki pa tudi na spletnih straneh CIPRE Slovenija in Planinske zveze Slovenije.

**optika Berce**  
fashion eyewear

Okulistična ambulanta Berce  
**JESENICE**

www.optika-berce.si

## Počitnice so tudi čas za oddajo vlog za subvencije

Julija in avgusta starši lahko vložijo vlogo za pravico do dodatne subvencije malice za učence in dijake. Novosti pri plačilu vrtca.

URŠA PETERNEL

Zakon o uravnoteženju javnih financ prinaša kar nekaj novosti in sprememb, ki se nanašajo tudi na učence, dijake in študente. Predstavlja jih je **Anita Bregar**, direktorica Centra za socialno delo Jesenice. Prva novost se nanaša na subvencioniranje cene malice. Od 1. septembra naprej ne bo več dodatne subvencije v višini šestine cene malice. Do splošne subvencije bodo upravičeni samo tisti učenci oziroma dijaki, ki jim je priznana pravica do dodatne subvencije v višini tretjine cene malice. Meja dohodkov ugotavljanja upravičenosti je 42 odstotkov neto povprečne plače na osebo. Starši za novo šolsko leto lahko že oddajo vlogo na pristojnem centru za socialno delo, pravica jim gre od 1. septembra dalje. »Vlogam, vloženim po 1. septembru, pa se pravica prizna od naslednjega dne po vložitvi vloge,« poudarja Anita Bregar. Pred začetkom šolskega oziroma študijskega leta morajo vlogo na center za socialno delo oddati tudi tisti, ki želijo uveljavljati pravico do subvencije prevoza za dijake in



FOTO: TINA DOKL

Anita Bregar, direktorica Centra za socialno delo Jesenice

Do državne štipendije do začetka šolskega ali študijskega leta so upravičeni tisti polnoletni dijaki in študentje, pri katerih povprečni mesečni dohodek na osebo v preteklem koledarskem letu pred vložitvijo vloge ne presega 53 odstotkov neto povprečne plače na osebo v istem obdobju.

študente, ki se izobražujejo v oddaljenosti najmanj pet kilometrov od kraja stalnega bivanja.

Novost se nanaša tudi na plačilo vrtcev. Starši, ki imajo v vrtcu hkrati vključena dva ali več otrok, po novem plačajo za drugega otroka trideset odstotkov plačila, ki jim je določeno kot znižano plačilo vrtca, za vsakega nadaljnjega otroka pa so plačila oproščeni. »Staršem, ki imajo za leto 2012 že izdano odločbo o znižanem plačilu vrtca in imajo v vrtcu vključenih več otrok, bo izdana nova odločba za drugega in nadaljnjega otroka od 1. junija 2012 naprej. Za prvega otroka ostane v veljavi prvotna odločba,« poudarja Bregarjeva. Ob tem pa opozarja še na nekaj: »Glede na to, da je čas počitnic in da marsikateri starši otroke iz vrtcev za poletni čas izpišejo, je potrebno opozoriti tudi na posledice, ki jih prinaša novost v zakonu. V primeru, da starši iz vrtca izpišejo edinega otroka, potem letos subvencije ne morejo več uveljavljati. V primeru pa, da izpišejo starejšega otroka, mlajši pa ostaja vpisan v vrtcu, je potrebno javiti spremembo, da se izda nova odločba.«

## Upravni center Jesenice je odprt

Upravna enota Jesenice, davčna uprava, inšpekcijske službe in izpitni center so se sredi junija preselili v novi Upravni center Jesenice.

URŠA PETERNEL

Upravna enota Jesenice, izpostava davčne uprave, inšpekcijske službe in izpitni center so 18. junija začeli sprejemati stranke v novih prostorih v Upravnem centru Jesenice. Novi objekt, v neposredni bližini stavbe jeseniške občine, je zgradila država, naložba pa je stala 2,9 milijona evrov. Objekt ima skoraj tri tisoč kvadratnih metrov površin - klet, pritličje in dve nadstropji. V pritličju imajo prostore izpostava davčne uprave, zdravstveni inšpektorat, inšpektorat za energetiko, promet in prostor, inšpektorat za delo in izpitni center, v prvem in drugem nadstropju pa imata prostore Upravna enota Jesenice. »Že prvi dan nas je obiskalo veliko število strank. Kakšnih posebnih težav nismo imeli, bo pa nekaj časa vseeno potrebnega, da se vsi skupaj seznanimo s hišo.



Novi Upravni center Jesenice – fasada, izdelana iz kortenskih plošč, ki simbolizirajo železarsko tradicijo Jesenic, pa med ljudmi zbuja mešane občutke.

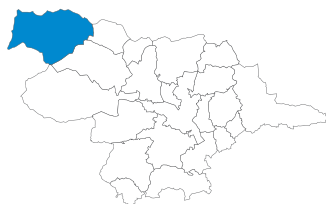
Po mojem opažanju so bile stranke prijetno presenečene nad notranjostjo hiše, nekaj

strank pa je izrazilo predvsem zadovoljstvo nad tem, da smo se preselili na novo

lokacijo,« je povedala načelnica Upravne enote Jesenice Alenka Burnik.

**zgornjesav'c**

WWW.OBCINA.KRANJSKA-GORA.SI



Zgornjesav'c je priloga Gorenjskega glasa

**IZDAJATELJ**  
Gorenjski glas, d. o. o., Kranj,  
Bleivsisova cesta 4, 4000 Kranj

**ODGOVORNA UREDNICA**  
Marija Volčjak

**UREDNIKA**  
Marjana Ahačič, GSM: 031/352 514

**UREDNIŠKI ODBOR**  
Bogdan Janša (predsednik), Magdalena Bučič,  
Stanko Jakelj

**TEHNIČNI UREDNIK**  
Grega Flajnik

**FOTOGRAFIJA**  
Tina Dokl, Gorazd Kavčič

**VODJA OGLASNEGA TRŽENJA**  
Mateja Žvižaj

Nenaročenih prispevkov in pisem bralcev ne honoriramo. Dolžina prispevka za objavo ali pismo za rubriko Pisma bralcev sme obsegati največ tri tisoč znakov s presledki in ne sme biti daljši od ene tipkane strani formata A4.

**Gorenjski Glas**

Zgornjesav'c št. 7/letnik XI je priloga časopisa Gorenjski glas št. 54, ki je izšel 6. julija 2012. Zgornjesav'c je priložen Gorenjskemu glasu in brezplačno poslan v vsa gospodinjstva v Občini Kranjska Gora, izšel je v nakladi 19.230 izvodov. Tisk: Delo, d. d., Tiskarsko središče. Distribucija: Pošta Slovenije, d. o. o., Maribor. GORENJSKI GLAS je registrirana blagovna in storitvena znamka pod št. 9771961 pri Uradu RS za intelektualno lastnino. Ustanovitelj in izdajatelj: Gorenjski glas, d. o. o., Kranj / Direktorica: Marija Volčjak / Naslov: Bleivsisova cesta 4, 4000 Kranj / Tel.: 04/201 42 00, fax: 04/201 42 13, e-mail: info@g.glas.si; mali oglasi in osmrtnice: tel.: 04/201 42 47 / Delovni čas: ponedeljek, torek, četrtek in petek od 7. do 15. ure, sreda od 7. do 16. ure, sobote, nedelje in prazniki zaprti. / Gorenjski glas je poltednik, izhaja ob torkih in petkih, v nakladi 19.000 izvodov / Redne priloge: Moja Gorenjska, Letopis Gorenjske (enkrat letno) in devet lokalnih prilog / Tisk: Delo, d. d., Tiskarsko središče / Naročnina: tel.: 04/201 42 41 / Cena izvoda: 1,50 EUR, letna naročnina 2012: 157,50 EUR; redni plačniki (fizične osebe) imajo 10 % popusta, polletni 20 % popusta, letni 25 % popusta; v cene je vračunan DDV po stopnji 8,5 %; naročnina se upošteva od tekoče številke časopisa do pisnega preklica, ki velja od začetka naslednjega obračunskega obdobja / Oglasne storitve: po ceniku; oglasno trženje: tel.: 04/ 201 42 48.

## OBČINSKE NOVICE

# V prihodnje več denarja za obnovo občinskih cest

V Kranjski Gori v teh dneh zaključujejo temeljito obnovo osnovne šole Josipa Vandota. V prihodnjih letih bo večina investicijskih sredstev iz občinskega proračuna namenjenih obnovi cest in vodovodnega sistema, je v pogovoru povedal župan Jure Žerjav.

MARJANA AHAČIČ

**Kakšno je trenutno stanje v občini? So prihodki v proračun takšni, kot ste jih pri pripravi načrtovali?**

»Glede na to, da smo že pri pripravi proračuna upoštevali zapleteno gospodarsko situacijo in smo bili tako previdni, da smo prihodke resnično planirali zelo realno, nam slika prve polovice leta kaže, da smo bili pri napovedih kar natančni, tako da ni nepredvidenih izpadov. Seveda se pozna, da je prihodkov manj, kot jih je bilo prejšnja leta. Pozna se, da je praktično povsem zamrla gradnja v občini, kar pa nenazadnje niti ni tako zelo slabo, saj je bil pritisk v preteklih letih prevelik in je stanje zdaj normalno. Bolj za skrbljujoče pa je, da ta zaostrena gospodarska situacija pušča posledice predvsem na turističnem gospodarstvu. Vsi, ki delajo v turizmu, se trudijo, ampak opazimo, da so turisti bolj previdni, ostajajo manj časa, najbrž se manjša zunajpenzijska poraba, na roke nam ni šla relativno slaba zimska sezona, ki je bila krajša kot običajno.«

**Dodatna ovira je bila ta nesrečna cesta čez Korensko sedlo.**

»Tako je: gostinci so utrpele še dodatni izpad dohodka zaradi zapore ceste, čeprav si moramo priznati, da je bilo popravilo ceste nuja in pričakovano, da bodo takšno sanacijo lahko izvedli ob odprtih cestah, bi bilo iluzorno. Mislim, da se je direkcija za ceste res potrudila, da je zaključila dela v primernem roku.«

**Ko sva ravno pri državnih projektih: kako je s hodnikom za pešce v Martuljku?**

»Za hodnike je potrebno skleniti še 25 pogodb za odkup zemljišča – objektov je precej manj, ker gre v glavnem za solastniške objekte, tako da lahko rečemo, da je velika večina trase odkupljena. Tudi preostali lastniki že imajo zadnje ponudbe, potem bo pa – pričakoval sem, da bo to nekaj hitreje – država sprožila postopek razlastitve. Očitno bo potrebno uporabiti tudi ta instrument.«

**Kdaj bo dokončana kolesarska pot?**

»Most v Martuljku je dokončan, upam, da bo čim prej pridobljeno uporabno dovo-



Župan Jure Žerjav / FOTO: GORAZD KAVČIČ

ljenje. Upam, da bo še v tem poletju dokončanih tudi preostalih približno 300 metrov poti, ki bo most povezala z obstoječo kolesarsko stezo.«

**Spodbudne so tudi novice z največjega občinskega projekta, obnove osnovne šole Josipa Vandota Kranjska Gora.**

»Šola je dokončana, v naslednji fazi bodo izbrani izvajalci na streho namontirali še fotovoltaično elektrarno, ki je financirana iz švicarskega mehanizma. Gre za eno večjih investicij v občini, ki je tudi zelo dobro narejena, in ni razloga, da ne bi prvega oziroma tretjega septembra pouka začeli v novi šoli.«

**Šola bo imela tudi popolnoma novo, veliko, sodobno opremljeno telovadnico.**

»Občina je dobro pokrita s športnimi objekti, tako odprtimi kot zaprtimi. Eden od razlogov, da je v Kranjski Gori ob šoli zgrajena tudi popolnoma nova telovadnica, je tudi ta, da bo v poletnem času, ko ni šolskega pouka, telovadnica služila tudi pripravam vrhunskih športnih ekip. Po drugi strani pa je, če želimo zaposliti naše otroke s fizično aktivnostjo, šport še edina prava možnost za veliko večino otrok, da jih odtegnemo od računalnikov, mobilnih telefonov ali ulice. Zdaj je investicija zaključena, nas v drugi fazi čaka izbira načina, kako vse te telovadnice in tudi dvorano Vitranc narediti čim bolj dostopno vsem kategorijam uporabnikov,

od najmlajših do najstarejših, zato, da jih res pripeljemo v šport. Še eno generacijo nazaj so ljudje imeli kar veliko fizičnega dela, sedanja generacija pa postaja vedno bolj sedeča, kar ni najbolj obetavno, in iz tega vidika je še toliko bolj pomembno vlagati v šport. Ne nazadnje veliko sofinanciramo tudi investicije, ki jih izvajajo športna društva, pri čemer je treba povedati, da poleg sredstev, ki jih dobijo iz proračuna, društva naredijo precej več, kot bi lahko naredila občina sama.«

**Ta res velika investicija je tako rekoč zaključena, pred njo je bilo veliko občinskih sredstev namenjenih obnovi šole v Mojstrani. Za kaj boste največ investicijskih sredstev namenjali v prihodnjem letu, dveh?**

»Že letos veliko sredstev namenimo za obnovo občinskih cest in tako kot nekaj zadnjih let za obnovo sistema oskrbe s pitno vodo. Mislim, da bosta to v prihodnjih letih tudi glavni prioriteti – poleg skrbi za urejene kraje, kjer se tudi letos kaže precejšen napredek: od zelenih površin do obnove informacijskega sistema tabel. Pripravljamo pa še eno precej veliko investicijo, to je obnova ljudskega doma v Kranjski Gori, kjer bomo koristili tudi sredstva Evropske unije. V domu bomo uredili kulturno dvorano za približno 150 do 180 obiskovalcev. V Mojstrani letos postavljamo en oddelek montažnega vrtca, tako da bodo vsi otroci septembra dobili

prostor v oddelkih vzgoje in izobraževanja. Predvsem pa je v prihodnje potrebno dokončati vse objekte v skladu z že narejeno študijo oskrbe z vodo, pa seveda redno vzdrževati vse občinske ceste.«

**Kako kaže v Planici?**

»Praktično vsa zemljišča, ki jih potrebuje Nordijski center, so odkupljena. Tečejo postopki razlastitve za tistih nekaj posameznikov, ki se niso odločili za prodajo ali pa niso bili dosegljivi. Izbran je izvajalec za gradnjo preostalih skakalnic – 90- in 120-metriska bosta vsak čas zaključeni – sprejeta je sprememba ureditvenega načrta, tako da sam projekt teče po terminskem planu. Žal ima Zavod za šport Planica, ki vodi ves projekt, še največ dela z odzivnostjo državnih organov.«

**Kaj so bili pozitivni učinki, ki bi jih občina lahko pričakovala, če bi bili uspešni pri kandidaturi Planice za svetovno prvenstvo v nordijskih disciplinah 2017?**

»Pokazali smo, da smo izredno reseni in konkurenčni kandidat, in prepričan sem, da bodo naše možnosti čez dve leti s kandidaturami za 2019 še večje, ker bo takrat nordijski center že zgrajen, ne glede na vse peripetije v Južni Koreji. Je pa treba vedeti, da sta dva naša protikandidata, Lahti in Oberstdorf, kandidirala z že zgrajeno infrastrukturo, tako da je že to dejstvo, da smo bili boljši od Oberstdorfa, zame presenečenje.«

## Planica brez SP 2017

Znano je, da kandidatura Planice za svetovno prvenstvo v nordijskih disciplinah leta 2017 ni bila uspešna.

MARJANA AHAČIČ

Udeleženci Kongresa, med katerimi je bil tudi župan Jure Žerjav, so prepričani, da je prav obnašanje zdaj že nekdanjega predsednika smučarske zveze Tomaža Lovšeta eden od razlogov za to, da se je Planica iz Južne Koreje vrnila praznih rok.

»Da ne bo kakšne pomote: Kandidature Planice za SP 2017 ni plačala Smučarska zveza Slovenije, še manj pa Tomaž Lovše. Sredstva za kandidaturu so prispevali Občina Kranjska Gora in nekatere občine Zgornje Gorenjske, STO, partnerski občini italijanski Tarvisio (Trbiž) in avstrijski Villach (Beljak), še največji delež pa OK Planica oziroma stotnije predanih planiških delavcev, ki so pod vodstvom Draga Bahuna in Primoža Finžgarja uspeli organizirati tekmovanja tako, da je nekaj denarja ostalo tudi za nekaj ekip, ki je storila vse, da bi bila kandidatura Planice za svetovno prvenstvo v nordijskih disciplinah 2017 uspešna. Srce te ekipe so pod vodstvom Primoža Finžgarja sestavljali Ana Dolhar, Nataša Albreht, Mirjam Žerjav, naš kuhar Peter Dovžan, Tomi Trbovc, Peter Gerdol s Trbiža ter Dieter Janz in dr. Josef Zauchner iz Beljaka. Levji delež pa sta prispevala ambasadorja Planice 2017, naša kraljica teka na smučeh Petra Majdič in skakalni šampion dr. Franci Petek. Vedel sem, da so mo-

žnosti za uspeh majhne, v prvem poskusu ni uspelo praktično še nikomur,« opisuje vzdušje na kongresu pred štirinajstimi dnevi župan Kranjske Gore Jure Žerjav.

»Govorice, da naj bi gospod Lovše skušal vplivati na nekatere predstavnike FIS, so se mi v začetku zdele pretirane, a so se kasneje potrdile in slišali smo, da naj bi predsedniku Mednarodne smučarske zveze Gian-Francu Kasperju celo grozil. V tistem trenutku sem se zavedel, da je naša kandidatura končana, da se je verjetna zmaga spremenila v poraz, ne glede na rezultate glasovanja. Čestitali smo zmagovalcem, k nam pa je pristopil francoski član predsedstva in nam spregovoril nekaj, vsaj zame ključnih besed. »Čestitam, Planica, bili ste odlični kandidat. Ko ste se uvrstili v finale, je pred glasovanjem začelo teči tistih 5 sekund nikogaršnjega časa. Člani predsedstva smo se spogledali med seboj, Janez (Kocjančič o.p.) je gledal v papirje na mizi in vedel sem, da ne smemo in ne moremo glasovati drugače, kot smo. To ni vaš poraz, dvignite glave in uspešno 2019.«

Svetovno prvenstvo bo tako leta 2017 v Finskem Lahtiju. »Ne vem, kaj vse se je dogajalo v zakulisju. Prizadet je naš ponos, prizadeta vera v poštenost in športni boj. Upam samo, da se z isto srčno ekipo srečamo na kongresu v Barceloni in uspešno s kandidaturami za SP 2019,« še pravi Jure Žerjav.

## Mnenja

### Drugačna zgodba iz Južne Koreje

Nič več ne boli, ni več sramu, nobenega grenkega priokusa, samo še prijetno olajšanje ob zavedanju, kako veliko srce smo pustili v deželi na drugem koncu sveta. Je že prav, da se je zgodilo, kar se je moralo zgoditi. Da je ceneno za to plačala Planica, bomo pozabili, tako kot že na številne druge izgubljene bitke. Kdo je bil v tej bitki general, se ve, njegova zmaga je bila že od samega začetka obsojena na propad. Da smo bili v Južni Koreji moralni zmagovalci, nam je postalo jasno zelo kmalu. Lahti je sicer odnesel 8 mio evrov, ki jih FIS-a nameni zmagovalcu za organizacijo, a je zvenela »Planica, Planica« tudi iz njihovih ust zelo glasno.

Kandidatura Planice za Nordijsko svetovno prvenstvo 2017 se je gradila desetletja. Do danes so se po nekaterih nepisanih pravilih taki dogodki organizirali zgolj v gospodarsko močnih deželah. Tokrat je bila to

ne le priložnost za Planico, ne le priložnost za Slovenijo, temveč priložnost za vse majhne nacije, kot je na zaključni predstavitvi lepo povedala tudi Petra Majdič. In tako veliko bitko izgubiti zaradi dejanj generala, ki pred seboj vidi zgolj in edino osebnost »zmage«, je nedopustno.

Da bi bilo Nordijsko svetovno prvenstvo lahko eno najboljših promocijskih akcij Slovenije, o tem ni dvoma. Poleg Bleda, Bohinj, Kranjske Gore, Radovljice in Žirovnice sta kandidaturi zelo močno podprla tudi Trbiž in Beljak. Projekt je bil zagotovno eden najboljših pripravljenih doslej, vse je šlo precej bolje, kot si človek sploh lahko želi. Do tistega usodnega 30. maja, ko je Slovenija še spala in so se tam daleč na vzhodu začele dogajati čudne stvari.

Kako se je bitka končala, vemo. In vemo tudi to, da se konec marca spet vidimo pod Poncami.

NATAŠA ALBREHT,  
članica ožje skupine  
za pripravo kandidature  
Planica 2017

# OBČINSKE NOVICE

## Quite optimistic before the summer

This year the tourism staff in Kranjska Gora are even better prepared for the summer season. Although last year was an excellent year, they are feeling the consequences of the economic crisis now. "In the past years, we somehow managed to overcome all the obstacles but this year we noted a ten percent fall in overnight stays, and the decline in income is even worse. I hope that we can achieve at least the average of the past five years, which is 195.000 overnight stays," said Ms Miram Žerjav, the manager of the local tourism organization. The main markets remain the same as in the previous years. "Apart from domestic guests, the most arrivals are from the United Kingdom, Italy, Germany, Croatia and other states of the former Republic of Yugoslavia. There are more and more visitors coming from Belgium and we see stable arrivals from other countries. We invest a great deal into promotion, especially within a radius of 500 kilometres, i.e. into markets where guests can also use their cars to arrive at our destinations." Besides numerous, mostly sports and entertainment activities, which will take place throughout the summer in Kranjska Gora, ski lift managers offer other popular attractions to their guests, as for example, the bike park, the summer toboggan course, the summer tube as well as panoramic rides on top of the Vitranc mountain.

## Optimismus vor Sommerbeginn

Dieses Jahr bereiteten sich Beschäftigte im Tourismusbereich in Kranjska Gora besser als bisher auf die Sommersaison vor, da nach der letztjährigen, äusserst erfolgreichen Saison die Wirtschaftskrise zu spüren ist. »In den letzten Jahren gelang es uns, alle Hindernisse zu überwinden. Während der diesjährigen Wintersaison wurden 10 % weniger Übernachtungen verbucht. Die Realisierungskosten schrumpfen. Ich hoffe, dass wir wenigstens eine Realisierung in Durchschnittshöhe der letzten fünf Jahre erreichen, was 195.000 Übernachtungen bedeutet,« äusserte sich Mirjam Žerjav, Direktorin des örtlichen Fremdenverkehrsamtes. Die Hauptmärkte sind die gleichen wie bisher. »Die meisten Besucher neben den Einheimischen kommen aus Grossbritannien, Italien, Deutschland, Kroatien und anderen Staaten aus dem ehemaligen Jugoslawien. Besucherzahlen aus Belgien nehmen zu, Besucherzahlen aus anderen Ländern bleiben stabil. Wir investieren sehr viel in Promotion, vor allen Dingen im Radiusgebiet von 500 km, das heisst, in die Märkte, von wo aus die Gäste auch individuell mit dem eigenen PKW anreisen können.« Neben zahlreichen, hauptsächlich sportlichen und unterhaltenden Veranstaltungen, die den ganzen Sommer über in Kranjska Gora stattfinden werden, sorgen Seilbahner für zusätzliches Angebot, die für Gäste ein beliebter Anziehungspunkt sind, wie beispielsweise ein Fahrradpark, die Sommerrodelbahn, die Rutschbahn und Panoramafahrten auf den Gipfel von Vitranc.

## Abbastanza ottimisti prima dell'estate

Quest'anno, gli operatori turistici di Kranjska Gora si sono preparati ancora piu profondo di prima per la stagione estiva sapendo che dopo la stagione di grande successo dell'anno scorso ci ha colpito la crisi economica quello che senz'altro avra certo impatto anche sul turismo. "Nel corso degli anni siamo in qualche modo riusciti a superare tutti gli ostacoli, in questa stagione invernale pero abbiamo registrato dieci per cento dei pernottamenti in meno; la realizzazione delle entrate e invece ancora piu bassa. Spero che ci si riesca ad avere la realizzazione almeno di una media cinquennale degli anni precedenti, quello che vuol dire 195 mila pernottamenti", ha detto Miriam Žerjav, direttrice dell'ente turistico locale.

I mercati principali restano gli stessi di prima. "La maggior parte degli arrivi, oltre agli ospiti sloveni provengono dalla Gran Bretagna, dall'Italia, dalla Germania, dalla Croazia e dagli altri paesi dell'ex Jugoslavia. In aumento sono gli arrivi dal Belgio mentre gli arrivi dagli altri paesi rimangono piuttosto stabili. Si investe molto nella promozione, in particolare nel raggio dell'area di circa 500 chilometri focalizzandosi su quei mercati da dove gli ospiti possono viaggiare in macchina o con i mezzi di trasporto individuali.

"Oltre ai molti eventi soprattutto quelli sportivi e d'intrattenimento che saranno organizzati a Kranjska Gora per tutta l'estate e interessante anche l'offerta supplementare delle Funivie locali che hanno aperto il parco ciclistico e preparato il terreno per andare in slittino o in tuba d'estate e organizzato servizi di trasporto panoramico sulla cima del Vitranc.

# Optimistično v poletje

Zgornjesavski turistični delavci so letošnjo poletno turistično sezono pričakali pripravljene. Po lanski rekordni zasedenosti poleti letos slabši zima in pomlad.

MARJANA AHAČIČ

Zadnji konec tedna v maju se je v Zgornjesavski dolini tudi uradno začela poletna turistična sezona, na katero so se kranjskogorski turistični delavci pripravili še temeljiteje kot doslej.

## Čutijo posledice krize

Kot pravi direktorica Lokalne turistične organizacije **Mirjam Žerjav**, po lanski izjemno uspešni sezoni zdaj vendarle občutijo posledice gospodarske krize. »V preteklih letih nam je nekako še uspelo premagovati vse ovire, v letošnji zimski sezoni pa smo beležili deset odstotkov manj nočitev; realizacija v prihodkih je še manjša. Posledice gospodarske krize so vidne tudi v spomladanskih mesecih; po napovedih hotelskih hiš pa je stanje rezervacij za poletje dokaj dobro in upam, da bomo uspeli ustvariti vsaj realizacijo v višini petletnega povprečja preteklih let, to je 195 tisoč nočitev. Naše najboljšo poletje je bilo leta 2011, ko smo od junija do konca septembra zabeležili 205 tisoč nočitev.« Ključni trgi ostajajo isti kot doslej. »Največ prihodov, poleg domačih gostov, je iz Velike Britanije, Italije, Nemčije, Hrvaške in drugih držav bivše Jugoslavije. Rastejo prihodi iz Belgije, stabilni so prihodi iz drugih držav. Veliko vlagamo v promocijo, predvsem na območju radiusa okoli 500 kilometrov, torej na tiste trge, od koder se gostje lahko pripeljejo k nam tudi individualno z osebnimi avtomobili.«

## Številne prireditve privabljajo goste

V sodelovanju s turističnim društvom Kranjska Gora in drugim društvu ter turističnim gospodarstvom LTO vse poletje pripravlja različne prireditve. »Naj izpostavim evropsko prvenstvo v košarki za stare do 20 let, nadaljujemo z dogodki ob srečanju pri Ruski kapelici. Za to prireditve smo pripravili tudi



Vse poletje bo Kranjska Gora živela v športno-počitniškem utripu. / FOTO: GORAZD KAVČIČ

slavnostni koncert v dvorani Vitranc, na katerem bo letos nastopil komorni zbor katedrale Smolny iz St. Petersburga. Avgusta pa že tradicionalno pripravljamo Vaški dan v Ratečah, po njem pa bo sledil teden, namenjen gastronomiji in etnologiji zgornjesavske doline, v okviru katerega pripravljamo tudi predavanje dr. Janeza Bogataja.«

Seveda bo poletje zaznamovano z vrsto športnih prireditev. Že konec junija so v organizaciji TD Kranjska Gora pripravili tradicionalni Andrejčkov tek na Vršič, 15. avgusta sledi tek desetki in prvo soboto v septembru kolesarski juriš na Vršič. »Letos nova športna prireditve pa bo potekala 12. avgusta, ko v sodelovanju s sosednjimi občinami Trbiž, Podklošter in Beljak organiziramo kolesarjenje brez meja - iz Slovenije od Mojstrane do Trbiža, kjer bo osrednji dogodek prireditve. Poletje se tradicionalno zaključuje s pohodom na Tromejo drugo nedeljo v septembru,« našteva Žerjavova.

## Dogajanje po vsej občini

Turistično dogajanje ne bo koncentrirano le na Kranjsko Goro. »Prireditve v Zgornjesavski dolini so se predvsem s pridobitvijo Slovenskega pla-

ninskega muzeja razširile tudi od Mojstrane naprej. Muzej skrbi za vrsto zanimivih prireditev; v Mojstrani bo tudi letos dan Alpske konvencije. Zelo zanimivo in dobro je tudi sodelovanje s sosednjimi kraji v Italiji in Avstriji; tako smo vključeni v čezmejne projekte Interreg, sodelujemo pa tudi na nivoju turističnih organizacij pri različnih projektih; naj omenim le srečanja na tromeji, ki jih skupaj organiziramo že več kot trideset let.«

## Poletje bo delovno tudi za žičničarje

Poleg številnih predvsem športnih in zabavnih prireditev, ki jih bodo vse poletje organizirali v Kranjski Gori, za dodatno ponudbo skrbijo tudi žičničarji. »Pretekla zimska sezona je bila po številu obratovalnih dni najslabša v zadnjih desetih letih,« je povedala **Klavdija Gomboc** iz podjetja Žičnice Kranjska Gora. »Obratujemo tudi poleti, ko so odprti kolesarski park, poletno sankališče, poletna tuba in panoramski prevozi na vrh Vitranca, a poletna sezona našemu podjetju v dobri realizaciji predstavlja le od 7 do 10 odstotkov. Upamo, da nam bo v času poletne sezone naklo-

njeno tudi vreme, od katerega je turizem v Kranjski Gori odvisen tako v poletni kot v zimski sezoni.«

## Pripravljene tudi hotelirji

Kranjska Gora je destinacija, ki je znana predvsem po aktivnem preživljanju prostega časa, za kar ima tako naravne danosti kot odlično infrastrukturo, poudarjajo kranjskogorski hotelirji. »V naših hotelih se tudi poleti pripravljajo najboljši športniki z vsega sveta,« je zadovoljna **Polonca Bačner** iz največjega hotelskega podjetja v destinaciji, Hit Alpinea. »Gostimo kup velikih imen iz sveta športa, hkrati pa julija gostimo evropsko prvenstvo v košarki do 20 let, ko bodo naše hotele napolnile reprezentance Rusije, Srbije, Ukrajine, Francije, Nemčije. V tem času se bo veliko dogajalo tako v dvorani kot na našem prireditvenem prostoru, kjer bomo imeli prenose tekem, zvečer pa zabavo.«

Na poletno sezono so se dobro pripravili tudi v hotelu Lek. »Obnovili smo dvanajst sob, ki so odslej mnogo prijaznejše družinam, in pripravili nekaj novosti, ki so zanimive za domačine,« je povedal direktor **Vlado Kovač**.

GOZD-MARTULJEK

## Kolesarski most gotov, steza še to poletje

Kolesarski most v Gozd-Martuljku, ki bo kolesarje speljal proč od najnevarnejšega dela kolesarske poti med Mojstrano in Ratečami, je dokončan, a še ne odprt za promet. Pred odprtjem morajo namreč zgraditi še približno 300 metrov kolesarske poti, ki bo most povezala z obstoječo kolesarsko stezo. »Razlog za zamudo je v dejstvu, da je bil v začetku leta kar tri mesece zamrznjen državni proračun, zato Direkcija za ceste ni mogla objaviti javnega razpisa,« zadrego pojasnjuje kranjskogorski župan **Jure Žerjav**. »Direkcija je še v istem tednu, ko je bil sprejet rebalans proračuna, objavila razpis, tako da je izvajalec zdaj izbran. Upam, da pritožb ne bo in pričakujem, da bodo vsak čas začeli z delom, tako da bo ta odsek še sredi poletja končan.« Nadaljujejo pa se tudi prizadevanja za podaljšanje poti na slovenski strani, kjer je že sprojektiran tudi naslednji odsek od Mojstrane do Hrušice. M. A.



Novi most bo kolesarje speljal proč od doslej najnevarnejšega odseka kolesarske poti v Gozd-Martuljku, kjer so morali Savo Dolinko prečkati kar med avtomobili po nevarni regionalni cesti.

GG mali oglasi

E-POŠTA: malioglas@g-glas.si, TELEFON: 04 201 42 47  
www.gorenjskioglas.si

# OBČINSKE NOVICE

## Sto let plemenitih dejanj gorskih reševalcev

◀ 1. stran

Sledil je najbolj slavnostni del dneva s povorko praporščakov, enot, ki sodelujejo v sistemu reševanja, in drugimi udeleženci. Osrednjo prireditve so spremljali številni reševalci, planinci in drugi obiskovalci. Med gosti so bili predstavniki gorskih reševalcev iz več evropskih držav in mednarodnega združenja IKAR.

Na prireditvi je zbrane najprej pozdravil predsednik Gorske reševalne zveze Slovenije Igor Potočnik, za njim pa jim je praznične besede namenil župan občine Kranjska Gora Jure Žerjav, ki se je zahvalil reševalcem za opravljeno delo. »V vseh sto letih ste gorski reševalci reševali življenja in zato se vam najlepše

zahvaljujem. Občina Kranjska Gora je še posebej tesno povezana z reševalci, pa ne samo zaradi hribov. Tudi zaradi velikih tekmovanj, kjer vedno priskočijo na pomoč.« Osrednji gost, predsednik države dr. Danilo Türk je poudaril pomen humanega poslanstva in se zavzel za ureditev statusa gorskih reševalcev. »Med vprašanja o prihodnosti sodijo tudi tista, ki so povezana z zagotavljanjem ustrezne materialne osnove za delo gorske reševalne službe, in, tako kot na drugih področjih reševanja tudi v vprašanju statusa prostovoljnih reševalcev. Dejstvo je, da so vse oblike reševanja, ki temeljijo na prostovoljstvu in predanosti, dovolj učinkovite in takšne, da zaslužijo vso pozornost

**Do sredine junija so slovenski gorski reševalci beležili že več kot 140 posredovanj v gorah in ob drugih izrednih dogodkih, kjer so nepogrešljivi pri nujenju pomoči.**

in materialno podporo. Vsa druge rešitve bi bile dražje in manj učinkovite.« Ob jubileju gorskih reševalcev so bili še posebej ponosni v vrstah domače postaje GRS Kranjska Gora, kjer se je pred sto leti začelo njihovo humanoposlanstvo. Načelnik Andrej Robič je dejal: »Ponosni smo, da se je tradicija plemenite dejavnosti začela prav v našem kraju. Hvaležni smo prednikom, da so jo začeli izvajati, mi danes nadaljujemo njihovo delo. Ko dobimo klic na pomoč, skušamo pomagati

po najboljših močeh, s pametnim premislekom, tudi zaradi lastne varnosti. V naših vrstah so se v teh letih zamenjale številne generacije. Kar zadeva danes mlade, bi bili veseli novih moči.« In čeprav so si reševalci v letošnjih mesecih vzeli čas za bolj prijetne stvari v okviru praznovanja stoletnega jubileja, so spet hiteli iz akcije v akcijo. Do sredine junija so beležili že več kot 140 posredovanj v gorah in ob drugih izrednih dogodkih, kjer so nepogrešljivi pri nujenju pomoči.



Domači gorski reševalci so predstavili klasični način reševanja iz ostenja Grančiča nad Mojstrano.



Najbolj slavnostni del dneva je bila povorka, v kateri so reševalci pokazali tudi, kako se je iz gora reševalo nekoč.



Osrednjo prireditve so spremljali številni reševalci, planinci in drugi obiskovalci pa tudi predsednik države s soprogo.



Po vaji reševanja s sedežnice v Kranjski Gori so vodniki z reševalnimi psi iskali pogrešane osebe.

## Slavnostna seja ob jubileju

Na slavnostni seji upravnega odbora GRS so podelili priznanja in značke novim gorskim reševalcem, slovesne listine so prejela vsa društva Gorske reševalne službe ter državne ustanove, občine in posamezniki za dolgoletno uspešno sodelovanje.

JANKO RABIČ

Na slavnostni seji upravnega odbora Gorske reševalne zveze Slovenije so se 14. junija v prostorih Slovenskega planinskega muzeja v Mojstrani zbrali člani vseh društev in postaj gorske reševalne službe v Sloveniji in številni gostje. Razvoj ter vloga in pomen or-

ganiziranega reševanja je opisal predsednik Igor Potočnik, veliko pohvalnih besed o učinkovitih reševanjih, visoki strokovnosti in izjemni usposobljenosti reševalcev je vsem namenil poveljnik Civilne zaščite Republike Slovenije Miran Bogataj. Na seji so podelili priznanja in značke novim gorskim re-

ševalcem, slovesne listine so prejela vsa društva Gorske reševalne službe ter državne ustanove, občine in posamezniki za dolgoletno uspešno sodelovanje. Iz občine Kranjska Gora so listine prejele vse tri postaje oziroma društva GRS Rateče, Kranjska Gora in Mojstrana ter Občina Kranjska Gora. Vodja muzeja

Miro Eržen se je ob tej priložnosti zahvalil za dobro sodelovanje in domačemu društvu GRS Mojstrana izročil spominsko sliko. Po seji so odprli razstavo o stoletni zgodovini gorskega reševanja z naslovom Srčni možje, ki so jo pripravili skupaj s Slovenskim planinskim muzejem v Mojstrani.

### Quite optimistic before the summer

This year the tourism staff in Kranjska Gora are even better prepared for the summer season. Although last year was an excellent year, they are feeling the consequences of the economic crisis now. "In the past years, we somehow managed to overcome all the obstacles but this year we noted a ten percent fall in overnight stays, and the decline in income is even worse. I hope that we can achieve at least the average of the past five years, which is 195.000 overnight stays," said Ms Miram Žerjav, the manager of the local tourism organization. The main markets remain the same as in the previous years. "Apart from domestic guests, the most arrivals are from the United Kingdom, Italy, Germany, Croatia and other states of the former Republic of Yugoslavia. There are more and more visitors coming from Belgium and we see stable arrivals from other countries. We invest a great deal into promotion, especially within a radius of 500 kilometres, i.e. into markets where guests can also use their cars to arrive at our destinations." Besides numerous, mostly sports and entertainment activities, which will take place throughout the summer in Kranjska Gora, ski lift managers offer other popular attractions to their guests, as for example, the bike park, the summer toboggan course, the summer tube as well as panoramic rides on top of the Vitranc mountain.

### Hundert Jahre gute Taten der organisierten Bergrettung

Der Bergrettungsdienst Slowenien feiert dieses Jahr sein 100jähriges organisiertes Bestehen. Der Höhepunkt der Feierlichkeiten fand am Samstag, dem 16. 06. 2012, am Tag der Slowenischen Bergsteiger, statt. Beim slowenischen Bergsteigermuseum in Mojstrana demonstrieren einheimische Bergretter die klassische Rettung aus der Bergwand Grančiče über Mojstrana. In Kranjska Gora wurden Wanderausflüge und Ausflüge mit dem Fahrrad organisiert. Die Mitglieder aller slowenischen Vereine und Stationen des Bergrettungsdienstes nahmen am Wettkampf im Erste-Hilfe-Leisten teil. Es folgte eine Rettungsübung aus dem Sessellift in Kranjska Gora, ebenso suchten Bergführer mit ihren Rettungshunden nach vermissten Personen. Den festlichen Teil des Tages bildeten der Umzug der Fahnenträger und die Ansprache des Staatspräsidenten Dr. Danilo Türk. Der Bergrettungsdienst in Slowenien besteht seit Juni 1912. Er wurde damals im Rahmen des Slowenischen Alpenvereins in Kranjska Gora gegründet. Die mutigen Bergretter erledigen ihre Arbeit immer mit Hingabe und mit dem gleichen Ziel: unter freiwilligem Einsatz, Menschen bei Bergunfällen und aus schwer zugänglichen Gebieten zu retten. Obwohl sich die Bergretter Zeit nahmen, um zu feiern, eilten sie zwischendurch von einer Rettungsaktion zur anderen. Bis Mitte Juni verzeichneten sie bereits mehr als 140 Rettungseinsätze in den Bergen und bei anderen seltenen Ereignissen, wo ihre Hilfe unentbehrlich war.

### Cento anni degli atti nobili del Soccorso Alpino

Soccorso Alpino della Slovenia festeggia cento anni del suo funzionamento organizzato. Il culmine degli eventi festivi è stata la festa del Sabato 16 giugno che infatti era la celebrazione unita al Giorno degli alpinisti sloveni. Accanto al Museo alpino sloveno a Mojstrana i soccorritori nazionali hanno mostrato come funziona il soccorso classico in montagna: si è svolto l'esercizio di salvare la gente dalle pareti di Grančiče al di sopra di Mojstrana. A Kranjska Gora hanno avuto luogo escursioni organizzate in montagna e gite in bicicletta; tutti i membri delle società alpine slovene e dei centri del Soccorso Alpino hanno partecipato alla gara di prestare il primo soccorso, e seguito il salvataggio dalla seggiovia a Kranjska Gora e le guide di soccorso cani erano alla ricerca delle persone sparite.

La parte più solenne della giornata è stata la sfilata dei portabandiera e il discorso del Presidente della Repubblica Dott. Danilo Türk. Il Soccorso Alpino in Slovenia funziona dal remoto giugno 1912 quando fu fondato a Kranjska Gora nell'ambito dell'Associazione Alpina Slovena di quel tempo. Coraggiosi soccorritori sono costantemente impegnati nel lavoro sempre con lo stesso scopo e missione: aiutare volontariamente le persone agli incidenti in montagna e nelle zone meno accessibili. E anche se negli ultimi mesi i membri del Soccorso Alpino si sono presi il tempo per festeggiare per forza devono affrettarsi a tornare in azione. Fino a metà giugno sono già stati registrati più di 140 interventi in montagna e gli altri incidenti in cui il loro aiuto è indispensabile.

# OBČINSKE NOVICE

KRANJSKA GORA

## Zaključna prireditev podjetniškega krožka

V začetku junija je Razvojna agencija Zgornje Gorenjske izvedla zaključno prireditev v okviru projekta Podjetniški krožek v osnovnih šolah: Osnovnošolski podjetniški forum. »Dvorana je bila prijetno polna. Že takoj ob vhodu je obiskovalce čakal podjetniški kotiček, kjer so si lahko ogledali podjetniške načrte in se pogovorili z učenci. Predstavitve, ki so jih skupaj z mentorji pripravili učenci podjetniških krožkov, sta s kulturno-pevskim programom popestrila otroški pevski zborček Solzice z dramsko skupino Osnovne šole Prežihovega Voranca Jesenice. Po predstavitvah je direktor razvojne agencije Stevo Ščavničar podelil potrdila mentorici in 53 učencem, ki so sodelovali v vseh fazah Podjetniškega krožka: od podjetniške ideje, načrta, do izvedbe – in seveda predstavitev na Osnovnošolskem podjetniškem forumu,« je povedala Saša Mesec iz agencije Ragor. Projekt so v šolskem letu 2011/2012 sofinancirale občine Jesenice, Kranjska Gora, Bled, Radovljica, Gorje in Bohinj. M. A.



## Prijateljstvo med generacijami

V sklopu projekta "Mladi razveseljujejo starejše" je Razvojna agencija Zgornje Gorenjske – Ragor junija organizirala zaključno srečanje upokojujencev, učencev in učiteljev, ki so vse leto sodelovali na različnih delavnicah. Namen projekta je osnovnošolcem približati življenje starostnikov, hkrati pa starejšim skozi različna srečanja popestriti vsakdanjik. Organizirali so štiri srečanja na osnovnih šolah, tri srečanja v domu upokojujencev in zaključno izlet na Jesenicah. Iz kranjskogorske občine so sodelovali učenke in učenci Osnovne šole 16. decembra Mojstrana in Osnovne šole Josipa Vandota Kranjska Gora, člani in članice Društva upokojujencev Kranjska Gora in stanovalci ter stanovalke Doma starejših Viharnik Kranjska Gora. Različne generacije so tako družno slikale na platno z akrilnimi barvami, si krajšale čas z glasbo in se sprehodile skozi zgodovino Jesenic. Program financira tudi Občina Kranjska Gora. K. S.

GOZD MARTULJEK

## Veliko zanimanje za tečaj biodinamike

V drugi polovici maja so se številni občani Kranjske Gore udeležili začetnega tečaja biodinamike, ki je potekal pod okviro projekta Biodinamično kmetovanje. »Na štirih srečanjih so najmanj po tri ure sledili predavanjem Mihaele Zalokar, Monike Brinšek in Zdenke Frelih, ki so članice društva Ajda Gorenjska. Za podrobnejše informacije in nadaljnji študij so udeleženci prejeli knjigo Z biodinamiko do zdravih pridelkov. Na zadnjem srečanju je kar 29 udeležencev pisalo test, na podlagi katerega so prejeli potrdila o opravljenem začetem tečaju,« je povedala Saša Mesec z razvojne agencije Ragor, ki je tečaj organizirala. Podelitve potrdil, ki je bila sredi junija v dvorani nad gasilskim domom v Gozd-Martuljku, se je udeležil tudi župan Jure Žerjav. Projekt Biodinamično kmetovanje financira Občina Kranjska Gora, koordinira pa Razvojna agencija Zgornje Gorenjske. Kot je še povedala Saša Mesec, so tovrstni tečaj zaenkrat organizirali le v začetni obliki, nadaljnjih, bolj praktičnih izobraževanj pa se lahko posamezniki udeležujejo na domačiji Vočne na Bregu pri Žirovnici in se poslužujejo aktivnosti, ki jih organizira društvo Ajda Gorenjska. M. A.



# Otroci so naša prihodnost

Obe ravnateljici osnovnih šol v občini Kranjska Gora sta zadovoljni z rezultati, ki so jih učenci dosegli v pravkar končanem šolskem letu, prav tako s pogoji za delo.

MARJANA AHAČIČ

## Kako sta zadovoljni z rezultati letošnjega šolskega leta?

**Cvetka Pavlovčič:** »Letošnje šolsko leto so učenci v OŠ Josipa Vandota Kranjska Gora zelo uspešno zaključili. Vsi napredujejo v višji razred, zaključili smo brez nezadostnih ocen in brez popravnih izpitov. Uspeh na naši šoli je bil stooctosten. Poleg uspeha so bili učenci zelo uspešni na tekmovanjih, na raznih literarnih in likovnih natečajih, športnih tekmovanjih, bralnih značkah. Poleg učencev, staršev in učiteljev sem tudi sama zelo vesela takšnega uspeha.«

ravnateljica menim, da je zaradi krize v državi potrebno varčevanje, toda ne na račun otrok. Sprašujem se, ali so otroci krivi za nastalo situacijo? Otroci so naša prihodnost. Izobraževanje in vzgoja sta potrebna tudi za vodenje države, za vodenje podjetij, raziskovanje, inovativnost. Ali se je že kdo vprašal, kakšne delavce in voditelje bomo imeli, če bodo imeli možnost študirati in se izobraževati samo tisti, ki bodo imeli dovolj finančnih sredstev, tisti pa, ki bodo res sposobni, pa jim bo to onemogočeno. Ali je to res naša prihodnost in izhod iz krize?»

**Darja Pikon:** »Maja nam je slabo kazalo, saj bi morali

zaključujejo porodniški dopust in potrebujejo varstvo za svoje otroke. V šolskem letu, ki prihaja, bo vrtec v Kranjski Gori obiskovalo 120 otrok v sedmih oddelkih (šest oddelkov v Kranjski Gori in en oddelk v Ratečah). Obnovogradnji šole je tudi vrtec pridobil dve novi igralnici. Ena skupina otrok pa bo še vedno ostala v prostorih šole.«

**Darja Pikon:** »V našem vrtcu delajo zelo sposobne in inovativne vzgojiteljice in pomočnice, ki kljub slabšim bivalnim razmeram v starem vrtcu (trije oddelki), dva oddelka imamo namreč v šoli, postavljamo pa še kontejnerski vrtec, delajo odlično. Razdrib-

poživi dogajanje na šoli in že tako prijetno šolo naredi še prijetnejšo. Najbolj smo bili veseli nove telovadnice, ki nam omogoča izvajanje raznolikih športnih dejavnosti, uporabljajo pa jo tudi krajani, rekreativci in športna društva. Razmere za delo so zelo dobre, za kar se imamo zahvaliti svetnikom, svetnicam in županu, ki so v dobršni meri s posluhom, razumevanjem in finančno podporo prispevali k temu, da sredi male vasice stoji tako lepa in urejena šola.«

**Gredo vsi učenci v šolo v naravi, na šolske ekskurzije, na športni dan ali se tudi tu že pozna socialna stiska?**



Cvetka Pavlovčič, ravnateljica OŠ Josipa Vandota



Darja Pikon, ravnateljica OŠ 16. decembra Mojstrana

**Darja Pikon:** »Z rezultati letošnjega šolskega leta smo zelo zadovoljni. V celoti in uspešno smo izvedli obvezni in razširjeni program, ki je zelo bogat in raznolik, saj imajo učenci in učenke v vsakem razredu vsaj eno dejavnost. V okviru rednega, obveznega programa smo realizirali vse ure pouka in izvedli vse kulturne, naravoslovne, tehnične in športne dneve. Posebej bi poveljala kulturni dan Po poti kulturne dediščine. Na šoli smo mnenja, da naši otroci premalo poznajo kulturno dediščino, zato prizadevni učitelji veliko truda posvečajo prav tej tematiki.«

## Kaj govorijo številke o prihodnjem šolskem letu? Koliko bo učencev, koliko oddelkov? Vas bodo kakorkoli prizadeli vladni varčevalni ukrepi?

**Cvetka Pavlovčič:** »Po podatkih, ki jih trenutno imamo, bo v prihodnjem šolskem letu 2012/13 šola obiskovalo 206 učencev v enajstih oddelkih. Načrtujemo tudi štiri oddelke podaljšanega bivanja. Če vlada ne bo posegala v normative (zmanjšano število učencev v učnih skupinah, povečano število učencev v razredu, omejitve ur podaljšanega bivanja, ukinitve ur za jutranje varstvo), potem bo delo potekalo tako kot doslej. Če pa bi se z novim šolskim letom glede normativov zgodila sprememba, pomeni za majhno šolo, kot je naša, zmanjšano učno obveznost za vse učitelje. Kot

kombinirati 7. in 8. razred. Imeli bi samo osem oddelkov. Junija pa sta se na šolo vpisala še dva učenca, zato v času pisanja tega članka z veseljem naznanjam, da bomo v novem šolskem letu na naši šoli imeli devet čistih oddelkov, tri oddelke podaljšanega bivanja in šest oddelkov vrtca. V prvi razred je vpisanih 23 otrok, šola pa bo skupaj obiskovalo 136 otrok. Varčevalni ukrepi vlade se poznajo predvsem na finančnem področju. Vedno manj denarja je za izobraževanje učiteljev, napredovanje, ki je zamrznjeno, nagrajevanje, nabavo strokovne literature, učil, priročnikov. Vesela sem, da niso bili sprejeti predlagani vladni ukrepi glede povišanja normativov, ker bi z njimi globoko posegli v delovanje in organizacijo manjših šol. Številne med njimi bi ukiniteli ali pridružili drugim šolam, med njimi bi lahko bila tudi naša.«

## V okviru obeh šol delujeta tudi vrtca. Kakšne so razmere za varstvo in vzgojo otrok?

**Cvetka Pavlovčič:** »Za varstvo in vzgojo naših najmlajših otrok je v našem vrtcu zelo dobro poskrbljeno. Vsako leto ob vpisu sprejememo vse otroke. Otroci imajo dobre prostorske in materialne pogoje za bivanje v vrtcu. Vedno se poskušamo prilagajati potrebam staršev in otrok tudi med šolskim letom sprejememo v vrtec. Potreba se pokaže sredi leta, ker mamicice takrat

ljenost oddelkov v več stavb - bodoči kontejner bo že tretja bivalna enota, včasih negativno vpliva na organizacijo dela, predvsem pri razdeljevanju hrane in timskem sodelovanju med vzgojiteljicami. Želim si, da bi v prihodnje postavili ali vsaj obnovili stari vrtec. Na srečo ima Občina Kranjska Gora posluh za naše težave, zato se že dogovarjamo, kako bi naš problem rešili.«

## Pred nekaj leti je bila obnovljena OŠ Mojstrana, med počitnicami bo zaključena popolna obnova OŠ v Kranjski Gori. Kako sta zadovoljni z razmerami za delo?

**Cvetka Pavlovčič:** »Z novim šolskim letom bodo razmere in pogoji za delo v OŠ Josipa Vandota Kranjska Gora odlični. Prostori so obnovljeni, na novo zgrajeni in opremljeni z vsemi potrebnimi standardi in normativi. Šola je svetla, prostorna, v čudovitih barvah, ki izžarevajo toplino, energijo, mladost in razigranost. Učenci skupaj z učitelji in drugimi delavci pa bomo dali šoli tudi življenje. Lahko rečem, in mogoče se bo večina strinjala z mano, da je naša šola ena najlepših šol v Sloveniji.«

**Darja Pikon:** »Zaradi obnove šole je naše delo vsekakor bolj kvalitetno, otroci pa vstopajo v prijazne, svetle in urejene prostore. Učilnice in kabineti so vrhunsko opremljeni. Vsak razred ima interaktivno tablo in računalnik, mizice in stoli so različnih barv, kar še bolj

**Cvetka Pavlovčič:** »Vsi otroci iz družin v občini Kranjska Gora se udeležujejo ekskurzij, tečajev, taborov, šole v naravi, športnih dni, tehniških dni, kulturnih dni, naravoslovnih dni. Vsi otroci imajo enake možnosti pri vseh dejavnostih. Vse dejavnosti, ki jih izvaja naša šola in vrtec, sofinancira Občina Kranjska Gora. Vedno prisluhnemo potrebam staršev in s finančno pomočjo občine omogočimo vsem otrokom udeležbo pri načrtovanih aktivnostih. V teh kriznih časih so tudi pri nas družine, ki občutijo krizo, ki je ta trenutek prisotna v vsej državi. Vsaki družini, ki se obrne na nas, prisluhnemo in ji skupaj z občino pomagamo po naših najboljših močeh. Lahko rečem, da vse do danes ni bilo razlik med otroki in učenci, vsi so šli na vse organizirane dejavnosti. Moja želja je, da bi bilo tudi v prihodnje tako.«

**Darja Pikon:** »V šoli čutimo, da sta se socialna in gospodarska kriza zelo povečali. Nekateri starši zamujajo s plačilom položnic ali prosijo za odložitve plačila, vse več je družin, ki potrebujejo pomoč pri nakupu učbenikov ali plačilu nadstandardnih dejavnosti, zato se v šoli trudimo, da so dejavnosti načrtovane in finančno ugodne za starše. Pri tem nam pomaga Občina Kranjska Gora, ki sofinancira veliko dodatnih dejavnosti, brez njene pomoči bi bil program manj pester, kvaliteten in zanimiv.«

# MLADI

## Župan sprejel najboljše

Dvanajst najboljših učencev iz obeh osnovnih šol v občini, ki so letos kot najboljši zaključili osnovno šolanje, se je konec junija zbralo na sprejemu pri županu Juretu Žerjavu.

MARJANA AHAČIČ

Tudi župan Kranjske Gore Jure Žerjav je tik pred koncem šolskega leta pripravil sprejem za tiste osnovnošolce, ki so bili ves čas devetletke odlični oziroma z najvišjimi povprečnimi zaključnimi ocenami. Vseh skupaj je bilo dvanajst: štirje z OŠ 16. december Mojstrana in osem z OŠ Josipa Vandota Kranjska Gora: Matevž Bedič, Ema Korošak, Lara Rabič in Leila Smolej z Osnovne šole 16. decembra Mojstrana ter Katarina Globočnik, Katja Hartman, Živa Oblak, Nenad Radenkoski, Matevž Robič, Alda Sadikovič, Matic Tempfer in Melisa Veljanovska z Osnovne šole Josipa Vandota Kranjska Gora.

»Vsi ste odličnjaki, čeprav učnega uspeha v tej obliki formalno nimamo več. V življenju se odločate po svoji vesti,



Enajst najboljših devetošolcev skupaj z županom Juretom Žerjavom. Živa Oblak se sprejema ni mogla udeležiti, ker se je ravno takrat vpisovala v srednjo šolo. / FOTO: TINA DOKL

tako se boste gotovo prav. Imate znanje in delovne navade: zagotovo vam bo uspelo,« je na poti v novo življenj-

sko obdobje dejal župan Jure Žerjav. V imenu občine jim je izročil priznanja in knjižna darila, nato pa so skupaj s

starši nazdravili njihovemu odličnemu šolskemu uspehu ter jim zaželeli srečo v letih, ki prihajajo.

## Blaž nagrajenec v likovni akciji

Med nagrajenci letošnje Petrolove likovne akcije Otroci odraslim je tudi Blaž Žerjav Jereb iz OŠ Josipa Vandota Kranjska Gora.

MARJANA AHAČIČ

Likovno akcijo Otroci odraslim je, tokrat 22. leto zapored in na temo Ustvarjajmo svet nasmehov, organizirala slovenska energetska družba Petrol. Na razpis je prispelo kar 2255 izdelkov otrok iz vrtcev in šol iz vse Slovenije. Strokovna žirija, ki so jo sestavljali profesorji Pedagoške fakultete Univerze v Ljubljani Tonka Tacol, Beatriz Tomšič Čerkez in Tomaž Gorjup ter predstavnica družbe Petrol Sonja Žižek – Fujs, je med njimi izbrala in nagradila pet kolekcij in 40 izdelkov posameznikov. Med njimi je bila tudi umetnina učenca 8. razreda OŠ Josipa Vandota Blaža Žerjava Jereba, ki je nastala pod men-



Tomaž Berložnik, predsednik uprave Petrola, Blaž Žerjav Jereb, Marta Mertelj in Trkaj na podelitvi nagrad / FOTO: MODLIC

torstvom učiteljice Marte Mertelj. Blažev izdelek v kombinirani tehniki z naslovom »Vedno drugačni, vedno skupaj« je zdaj na ogled na razstavi v Muzeju za arhitekturo in oblikovanje v gradu Fužine v Ljubljani.

Blaž in mentorica Marta Mertelj sta nagrado prejela na osrednji prireditvi, ki je bila v začetku junija na Gradu Fužine v Ljubljani, kjer je predsednik uprave Petrola Tomaž Berložnik poudaril, da so otroci učenci in učitelji hkrati. Vodja akcije Otroci odraslim Sonja Žižek - Fujs pa je akcijo povzela z besedami: »Pomembno je, da znamo skupaj ustvarjati svet iskrenih nasmehov, saj bo svet s tem postal še bolj sončen za vse nas.«

## Za las zgrešili nagrado za zbrana stara oblačila

MARJANA AHAČIČ

Kranjska Gora - Kar 5430 kilogramov starih oblačil se je nabralo v zabojniku, ki je od 28. maja do 1. junija stal pred Osnovno šolo Josipa Vandota Kranjska Gora. V akciji zbiranja tekstilnih odpadkov, v kateri je sodelovalo 50 slovenskih šol, se je z zbranimi 26,75 kilograma na učenca kranjskogorska osnovna šola povzpela na odlično četrto mesto in

tako za las zgrešila nagrado organizatorja akcije. Rezultat je še toliko boljši, če upoštevamo dejstvo, da so povsod drugod tekstil zbirali v dveh enotedenskih akcijah, v Kranjski Gori pa le v spomladanski. Kot je povedala svetovalna delavka iz OŠ J. Vandota Kranjska Gora, bodo akcijo zbiranja starega tekstila še ponavljali, tako v jesenskem kot v spomladanskem času, ko boste v zabojnik pred šolo

spet lahko prinesli oblačila, posteljnino, odeje, rjuhe, pregrinjala, namizne prte iz blaga, brisače in plišaste igrače. Vsa zbrana oblačila bodo pregledana in razporejena glede na uporabnost za nadaljnjo uporabo oziroma predelavo. Oblačila se običajno razdelijo v 75 različnih kategorij. Kar 60 odstotkov jih gre v vnovično uporabo, to pomeni, da jih uporabljajo ljudje, ki si novih ne morejo privoščiti.

Največji kupci in uporabniki takih oblačil so iz držav v Afriki, Aziji in Vzhodni Evropi. 15 odstotkov se jih razreže in se jih uporabi v industriji kot krpe za brisanje, 15 odstotkov se jih reciklira in uporabi v tekstilni, papirni in avtomobilski industriji (odlagalne police, predpražniki ...), le 10 odstotkov zbranih oblačil pa konča v obliki odpadkov na odlagališčih oziroma sežigalnica.

## Ključ do uspeha je sprotno delo

Matevž Bedič je junija zaključil deveti razred v OŠ 16. december Mojstrana. Bodoči dijak, ki se težko odloči, kateri od predmetov mu je bil v šoli najljubši, se veseli novih izzivov, ki ga septembra čakajo na Gimnaziji Jesenice.

MARJANA AHAČIČ

»Nič.«

Kaj je tisto, zaradi česar si bil tako uspešen v šoli?  
»Samo sprotno sem delal na loge in se učil.«

Kateri je bil tvoj najljubši učitelj in zakaj?  
»Polona Žagar, ker je pouk slovenščine pri njej zanimiv in nam je snov razlagala na zabaven način.«

Najljubši predmet?  
»Zgodovina, slovenščina in angleščina. Težko bi se odločil za najljubšega.«

Kaj bi v osnovni šoli sprejmenil, če bi imel možnost?

Kako preživljaš prosti čas med šolskim letom?

»Igram klavir, berem, se družim s sošolci, igram košarko, sem na računalniku, gledam televizijo, «

Kako boš preživel počitnice?  
»S starimi starši 14 dni na Cipru, s starši bomo šli na Dansko, za en teden pa bom šel še na obisk k bivšemu sošolcu, ki živi v Španiji.«

Se veseliš srednje šole?

»Da, zelo.«

Kje se vidiš čez deset let?

»Mogoče kot zobozdravnik.«



Matevž Bedič / FOTO: TINA DOKL

Novo darilo za nove naročnike na časopis

Gorenjski Glas

Kakovostna kopalna brisača



Prvih 30 novih naročnikov poleg brisače prejme še celodnevno vstopnico za kopanje v Termah Snovik.

Darilo prejmete pri naročilu na časopis Gorenjski glas za najmanj eno leto (cena izvoda je 1,50 EUR), izhaja vsak torek in petek. Prve tri mesece ga boste prejeli brezplačno, nato boste deležni od 10- do 25-odstotnega popusta, enkrat na mesec boste lahko brezplačno objavili mali oglas in koristili številne ugodnosti.

Pridružite se nam, ne bo vam žal!

Za več informacij se oglasite osebno pri nas na Bleiweisovi cesti 4 v Kranju, ali nas pokličite na tel. št.: 04/201 42 41 vsak dan od 7. do 15. ure, ob sredah do 16. ure.



# KULTURA

DOVJE

## Večer na vasi

Turistično društvo Dovje-Mojstrana in Razvojna Zadruga Dovje jutri (sobota, 7. julija) na Dovjem pripravljata etnografsko in zabavno prireditev, 27. večer na vasi. Začne se ob 19.30 ob zvokih ansambla Lajf. Ob 20. uri bo na sporedu kulturni program s folkloro in citrarji, nato pa bo za ples in zabavo do poznih ur skrbel ansambel Lajf. K. S.

DOVJE

## Motivi Slovenije ob jubileju Janeza Kramarja

Janez Kramar z Dovjega ima v razmeroma kratkem obdobju osemnajstih let za seboj izjemen ustvarjalni fotografski opus. Fotografira vse, kar se mu zdi zanimivo, predvsem pa krajino, letala, naravo in detajle. Doslej je sodeloval na 348 skupinskih razstavah doma in v 71 državah na vseh kontinentih sveta. Samostojnih razstav je doslej pripravil 29. Pridobil si je ugledne domače in mednarodne fotografske nazive. V Sloveniji je mojster fotografije, ima pomembna naziva Ameriške fotografske zveze in mednarodne fotografske zveze FIAP. Za fotografije je doma in v drugih državah prejel številna priznanja in nagrade. Je član Foto kluba Jesenice in Foto kluba Triglavski narodni park. Ob 70-letnem jubileju je v Razstavnem salonu Dolik na Jesenicah pripravil samostojno razstavo z naslovom Moja Slovenija. Pr išlo je sedemdeseto, čisto potih. Nenadoma se je rodila ideja o razstavi. Izbral sem motiviko slovenske krajine. Vsi, ki smo tu doma, jo več ali manj nosimo v srcu. Fotografije predstavljajo videenje in občudovanje te naše lepe dežele," je dejal avtor Janez Kramar o najnovejši razstavi. J. R.



### Počitniške delavnice za otroke

Po knjižnicah v Zgornjesavski dolini bodo med poletnimi počitnicami pripravili eko delavnice za otroke, ki bodo potekale od 11.30 do 14. ure. K. S.

#### Knjižnica Kranjska Gora

9. 7. do 13. 7. - les  
30. 7. do 3. 8. - kamen, glina  
13. 8. do 17. 8. - papir

#### Knjižnica Rateče

16. 7. do 20. 7. - les  
6. 8. do 10. 8. - kamen, glina  
20. 8. do 24. 8. - papir

#### Knjižnica Dovje-Mojstrana

23. 7. do 27. 7. - les  
20. 8. - 24. 8. - kamen, glina

### Poletni urnik knjižnic

Knjižnice v Zgornjesavski dolini bodo do 31. avgusta odprte po poletnem urniku. K. S.

#### Knjižnica Kranjska Gora

od ponedeljka do petka od 15. do 19. ure

#### Knjižnica Dovje-Mojstrana

ob sredah in četrtnih od 15. do 19. ure

#### Knjižnica Gozd-Martuljek

ob ponedeljkih od 15. do 19. ure

#### Knjižnica Rateče

ob torkih od 17. do 19. ure

# Poletna muzejska noč

V Liznjekovi domačiji v Kranjski Gori so na Poletno muzejsko noč, ko muzeji svoja vrata odpro do poznih večernih ur, na ogled postavili razstavo »Rokodelci in domača obrt v Dolini«.

KARMEN SLUGA

Avtorica razstave je Zdenka Torkar Tahir, ki je povedala, da so predstavljeni poklici, ki počasi izumirajo; od čevljarjev, do mizarjev, krojačev, šivilj, oglarjev, nekdanj pa so bila prav ta dela gonilna sila v Dolini.

Na pomoč pri zbiranju gradiva in obrtniških pripomočkov so Tahirjevi priskočili tudi domačini. Na razstavo je tako lahko postavila poslikano skrinjo iz leta 1935, lastnika Ivana Hrovata. Prav mizarji in podobarji so bili na tem koncu Gorenjske nekdanj zelo priznani. Domačini pa so znali povedati tudi, da je zadnji tkalec za statve v Dolini sedel leta 1935. Obrt, ki se je skozi leta ohranila, pa je izdelava žokov v Ratečah, kjer žene znanje še vedno prenašajo na mlajše rodove.

Direktorica Gornjesavskega muzeja Irena Lačen Benedičič je na Poletno muzejsko noč spregovorila o knjigi Stanka Koširja iz Gozd-Martuljka »Niti podobno«, v kateri opisuje obrtništvo in ro-



Rokodelci in domača obrt v Liznjekovi domačiji

čič je na Poletno muzejsko noč spregovorila o knjigi Stanka Koširja iz Gozd-Martuljka »Niti podobno«, v kateri opisuje obrtništvo in ro-

kodelce v svojem domačem kraju. Za prijeten kulturni program sta poskrbeli violonistki; učenka Glasbene šole Jesenice Neža Žerjav in nje-

na mentorica Blanka Piotrovska.

Ko se je znočilo, je sledilo še predavanje domačinke Miše Krof o Azerbajdžanu.



Neža Žerjav in Blanka Piotrovska



Irena Lačen Benedičič, Zdenka Torkar Tahir in Jure Žerjav

# Ubrani zvoki pihalnega orkestra

Pihalni orkester Jesenice-Kranjska Gora je vedno dobrodošel gost na številnih prireditvah, srečanjih, otvoritvah in drugih dogodkih v občinah Kranjska Gora in Jesenice.

JANKO RABIČ

V letošnjih spomladanskih in poletnih mesecih godbeniki pod vodstvom dirigenta Domna Jeraše skorajda ne poznajo počitka. Z inštrumenti se selijo iz kraja v kraj in z ubranimi zvoki razveseljujejo ljudi.

Kar lepo število nastopov se je letos že zvrstilo v občini Kranjska Gora, tudi v poletni sezoni jih bo še nekaj. Na en nastop so letos godbeniki še posebej ponosni. 10. junija so nastopili na 41. srečanju z zamejskimi planinskimi društvi na Vršiču. Letos je od prvega srečanja minilo 40 let in na vseh srečanjih so godbeniki dali pomemben prispevek k vzdušju, kjer se vsa leta utrjujejo

prijateljske vezi planincev Furlanije Julijske Krajine, Koroške in Slovenije.

Poleg tega so člani orkestra v juniju nastopili na treh po-

membnih prireditvah v Kranjski Gori. Najprej ob stoletnem jubileju organiziranja gorske reševalne službe, zatem pa še na odprtju



Pihalni orkester Jesenice-Kranjska Gora

**Drugega avgusta ob 20. uri in 30 minut bodo imeli**

**promenadni koncert na trgu pred cerkvijo v Kranjski Gori, v tem mesecu bodo nastopili še na Aljaževih dnevih v Mojstrani.**

poletne turistične sezone in odprtju evropskega prvenstva v gorskem kolesarjenju. 2. avgusta ob 20. uri in 30 minut bodo imeli promenadni koncert na trgu pred cerkvijo v Kranjski Gori, v tem mesecu bodo nastopili še na Aljaževih dnevih v Mojstrani.



## ŠPORT

## Andrejčkov tek na Vršič

Turistično društvo Kranjska Gora je na dan državnosti izvedlo Andrejčkov tek – 18. tek na Vršič.

KARMEN SLUGA

Na startu je bilo kar 115 tekačev in tekačic, nekaj tudi tujcev, ki so te dni bivali v Zgornjesavski dolini. V svojih kategorijah so na cilj najhitreje pritekli: Jože Polčnik, Gašper Bregar, Uroš Bertonec, Franci Teraž, Tone Košnjek, Stane Zorman, Sara Jaklič, Maruša Jelenc, Lidija Cerkovnik, Marta Plahuta, Anne Ferguson in Irena Gruntar. Od 19 žensk se je s progo na Vršič najbolje spopadla Lidija Cerkovnik, druga je bila Anne Ferguson,

son, tretja pa Jadranka Leskovšek. Pri moških absolutno je slavil Gašper Bregar, drugi je bil Peter Lamovec, tretji pa Bojan Ambrožič. Kot je povedala predsednica društva Klavdija Gomboc, je Andrejčkov tek le uvod v športne prireditve, ki jih organizirajo letos. 15. avgusta bo čas za tradicionalno Kranjskogorsko desetko – tek od Kranjske Gore do Rateč in nazaj. V začetku septembra pa bo sledil še kolesarski Juriš na Vršič, ki že nekaj let v Dolino privabi več kot tisoč kolesarjev iz vse države.



Na startu je bilo kar 115 tekačev in tekačic, nekaj tudi tujcev, ki so te dni bivali v Zgornjesavski dolini.

## Juriš na Dovško Babo

Turistično društvo Dovje-Mojstrana je letos pripravilo 2. Juriš na Dovško Babo, ki se ga je udeležilo 31 tekačev in kolesarjev.

KARMEN SLUGA

Kot edina ženska med kolesarji je bila na startu domačinka Erika Melihen, ki jo sicer bolje poznamo kot izvrstno gorsko tekačico. Kot je povedala, ji letos poškodba preprečuje trening teka, zato več ur preživi na kolesu. Letos prave ženske konkurence torej ni imela, se bo pa Juriša z veseljem udeležila tudi prihodnje leto. Med kolesarji je šlo po posameznih kategorijah najbolje Juretu Grilcu, Tomu Smukavcu, Branku Prešernu in

Emilu Brezavščku. Absolutno pa se je najbolje odrezal Tomo Smukavec. V svojih kategorijah so bili v teku najboljši: Urša Trobec, Anže Božič, Janez Mulej, Mirko Janjatovič, Franci Teraž in Rajko Stevanovič. Absolutno je bil najhitrejši Janez Mulej z Blejske Dobrave. Kot je povedala predsednica organizacijskega odbora Mina Kotnik, so z udeležbo zadovoljni, zavedajo pa se, da le z dobro pripravljenimi tekmovanji lahko privabijo vedno več športnikov.



Juriša na Dovško Babo se je udeležilo 31 tekačev in kolesarjev.

## Leta 2014 znova evropsko prvenstvo

KARMEN SLUGA

Kdor zna, pač zna, bi lahko rekli za organizatorje letošnjega evropskega prvenstva v gorskem kolesarstvu za veterane v Kranjski Gori, saj so očitno tako navdušili krovno evropsko organizacijo, da jim je ta že zaupala novo pr-

venstvo v gorskem kolesarstvu, tokrat za kategorije masters v letu 2014. Letošnje prvenstvo za veterane je minilo brez težav. Tekmovalci iz 21 držav so se v kranjskogorskem kolesarskem parku pomerili spustu in krosu. Rezultati v spustu: Saša Merljak je bil v kategoriji od 35 do

39 let drugi, Gorazd Stražič pa v kategoriji od 50 do 54 let tretji. V kategoriji od 30 do 34 let je bil Dušan Lepoša sedmi. V skupini od 35 do 39 let so Merljakov uspeh dopolnili Sebastjan Zmrzljak na 5. mestu, Boštjan Felc je bil šesti, Robert Kordež deveti, Andrej Šumbergar pa enajsti. V

krosu je v kategoriji od 35 do 39 let Robert Kordež zasedel drugo mesto. Peter Vesel je bil v kategoriji od 45 do 49 let šesti, v kategoriji od 50 do 54 let je bil Tine Zupan sedmi, Aleš Boben pa deveti. V kategoriji od 50 do 54 let je Igor Cornacchini končal na osmem mestu.



FOTO: ANŽE FURLAN IN GREGA STOPAR



KRANJSKA GORA

Gostili slovitega trenerja



David Blatt med pogovorom z Goranom Jovanovičem

Zgornjesavska dolina je v začetku junija gostila rusko košarkarsko reprezentanco, ki jo trenira sloviti David Blatt. Igralci so se v Dvorani Vitranc pripravljali na olimpijske igre v Londonu. David Blatt je v Kranjski Gori sicer že reden gost. Kot pravi, se na Gorenjskem zelo dobro počuti, klima pa je primerna tudi za trening njegovih varovancev. Ker je malce vraževeren, še dodaja, da po vsakem treningu v Kranjski Gori njegova ekipa dosega zmage in to je eden od razlogov, da se vedno znova rad vrača. Drugi, morda še bolj tehten razlog, je tudi tesna prijateljska vez z nekdanjim trenerjem kranjskogorskih košarkaric Goranom Jovanovičem, ki je zaposlen kot koordinator za šport v Hitu Alpeini. Prav on je namreč Blatta prvi pripeljal v Kranjsko Goro, oba pa se vnovičnih srečanj zelo veselita, saj lahko rečeta besedo, dve o treningih in novostih v košarkarskem svetu. K. S.

KRANJSKA GORA

Bliža se evropsko košarkarsko prvenstvo Uzo

Kranjska Gora bo – poleg Domžal in ljubljanskih Stožic – od 11. do 19. julija gostila Evropsko košarkarsko prvenstvo Uzo. Pod kranjskogorskimi koši se bodo pomerile reprezentance Francije, Nemčije, Srbije, Črne gore, Grčije, Ukrajine, Rusije in Estonije. Slovenska mlada izbrana vrsta pod trenerskim vodstvom Zmaga Sagadina bo igrala v Domžalah v skupini s Švedsko, Italijo in Litvo. Slovenska ekipa premore celo vrsto dvometrašev, največ pa gre pričakovati od Klemenca Prepeliča, Marka Pajiča in Alena Omiča. Slovence pred prvenstvom čakata še dve pripravljalni tekmi, obe s Španijo. Prva bo jutri (sobota, 7. julija), druga pa to nedeljo. K. S.

KRANJSKA GORA

Miha Zupan na EP v Turčiji

Slovenska košarkarska reprezentanca gluhih te dni nastopa na evropskem košarkarskem prvenstvu v Turčiji, ki bo trajalo do nedelje. Okrepil jo je tudi Kranjskogorec Miha Zupan, ki je dobro pripravljenost pokazal že na uvodni tekmi s Hrvaško. Slovenija je južne sosede premagala z 99 : 64, Zupan pa je prispeval 19 točk. Sicer Slovenci na evropskih prvenstvih dosegajo odlične uvrstitve. Na prvenstvu v Ljubljani leta 2004 so zmagali, srebrno kolajno so si nadelali leta 2008, bronasto pa leta 1996. K. S.



### Zdravljenje z bioenergijo - po metodi Zdenka Domančiča

Redna cena trdo vezane knjige je 20 EUR, mehka vezava 15 EUR. Če knjigo kupite ali naročite na Gorenjskem glasu, je cena za trdo vezavo 17 EUR + poštnina.

17€  
trda vezava  
+ poštnina

Knjiga je namenjena vsem, ki vas zanimajo učinki bioenergije na dobro počutje, na zdravje in na bolezn. Namenjena je mladim in starim obeh spolov, ne glede na stopnjo izobrazbe, vernim in nevernim, revnim in bogatim, zdravim in bolnim. V knjigi zdravnik uradne medicine skuša razložiti bioenergijo in odgovoriti na vprašanja o življenjski energiji. Zanimivo in poučno branje!

Knjigo lahko kupite ali naročite na Gorenjskem glasu, Bleiweisova cesta 4 v Kranju, jo naročite po tel. št.: 04/201 42 41 ali na: narocnine@g-glas.si.

**Gorenjski Glas** | [www.gorenjskiglas.si](http://www.gorenjskiglas.si)

# VARNOST, ZANIMIVOSTI

KRANJSKA GORA

## Visok gasilski jubilej

Prostovoljno gasilsko društvo Kranjska Gora letos praznuje 120 let delovanja. Kot se za jubilej spodobi, ga bodo primerno proslavili. V četrtek, 19. julija, ob 19. uri bo slavnostna seja v dvorani gasilskega doma. V petek, 20. julija, ob 19.30 sledi mednarodna gasilska vaja treh občin: Podkloštra, Trbiža in Kranjske Gore. V soboto, 21. julija, ob 15. uri bo parada s trga pred cerkvijo do gasilskega doma v Kranjski Gori, kjer bo osrednja proslava s pozdravnimi govori. Od 17. ure pa bo potekala veselica s srečelovom, na kateri bo za ples skrbel ansambel Nagelj. Za izvedbo srečelova se bodo gasilci po pomoč obrnili na občanke in občane. Prostovoljne prispevke in dobitke že zbirajo po domovih, lahko pa jih prinesete tudi v gasilski dom, vsak dan med 18. in 20. uro. Izkupiček od prireditve bodo namenili nakupu nove opreme za gašenje in reševanje. K. S.

KRANJSKA GORA, MOJSTRANA

## Vse leto so pridno nosili rumene rutke



Rumene rutice so pridno nosili tudi prvošolci v Mojstrani.

V občini Kranjska Gora že vrsto let spodbujajo prvošolce, naj redno nosijo rumene rutke in tako poskrbijo za svojo varnost. Tudi letos je bilo tako, zato sta predsednik Sveta za preventivo in varnost v cestnem prometu, policist Roland Brajič in kranjskogorski župan Jure Žerjav tik pred koncem leta spet obiskala prvošolčke OŠ 16. december Mojstrana in OŠ Josipa Vandota v Kranjski Gori, kjer sta jim izročila pohvale in darilca za redno nošenje rumenih rutk. Tudi v preteklem šolskem letu so jih pridno nosili, župan Jure Žerjav pa jim je tik pred koncem šole še enkrat položil na srce, naj bodo na cesti previdni tudi med počitnicami. M. A.



Takole so se priznanj razveselili prvošolci v Kranjski Gori.

KRANJSKA GORA

## Gorenjski policisti proslavili dan policije

Gorenjski moške v modrem so 27. junij, dan policije, tokrat proslavili v Škofji Loki. Zbrane je nagovoril direktor Policijske uprave Kranj Simon Velički, ki je poudaril, da: »noben trud, neprespane noči in stresne situacije niso odveč, če s tem preprečimo tragedije in obvarujemo življenja ter premoženje ljudi. Ravno zaradi visoke stopnje zavesti naših policistov in policistov ter drugih, ki delujejo v enotah gorenjske policije, se ne bojim, da tudi v prihodnje ne bi kvalitetno in prizadevno opravljali svojega poslanstva.« Velički je podelil priznanja za uspešno in dolgotrajno sodelovanje Območnemu klubu upokojenih delavcev MNZ Maks Perca Kranj, ki obeležuje 40 let delovanja, ter IPA Regionalnemu klubu Gorenjska, ki je letos v Kranjski Gori obeležil 20-letnico. Slovesnost je popestril pihalni kvintet Policijskega orkestra. K. S.

# Jubileja koč na Vršiču

Letos se gornjskim jubilejem v Gornjesavski dolini pridružujeta še dve planinski postojanki na Vršiču: Erjavčeva koča in Tičarjev dom.

JANKO RABIČ

Letošnja poletna planinska sezona je v občini Kranjska Gora v polnem razmahu. Ture in izleti v čudoviti, gorski svet ostajajo še vedno priljubljena oblika rekreacije in sprostitve za domačine ter turiste in druge obiskovalce Gornjesavske doline. Člani treh društev oziroma postaj GRS iz Kranjske Gore, Rateč in Mojstrane so v stalni pripravljenosti, da priskočijo na pomoč ljudem, če se planinci znajdejo v težavah. Letos so imeli že kar precej dela, saj so do konca junija reševalci iz Kranjske Gore imeli že osem akcij, iz Rateč pet, iz Mojstrane eno akcijo. Ob tem znova opozarjajo na pravila obnašanja v gorah, ki bi jih moral spoštovati vsak planinec. Gre za ustrezno opremo, dobro telesno pripravljenost, poznavanje terena in v poletni sezoni hojo, prilagojeno visokim temperaturam in možnostim hitrega poslabšanja vremena.

Letos se gornjskim jubilejem v Gornjesavski dolini pridružujeta še dve planinski postojanki na Vršiču. Na gorenjski strani, tik pod vrhom prelaza Vršič, je kranj-



ska sekcija Nemško-avstrijskega planinskega društva leta 1901 zgradila leseno koč. Po prvi svetovni vojni so jo prevzeli člani SPD, ki so jo povečali in odprli 30. julija 1922, torej pred devetdesetimi leti. Poimenovali so jo po naravoslovcu in pisatelju Franu Erjavcu.

Na mestu današnjega Tičarjevega doma na trentarski strani prelaza Vršič so na

začetku prejšnjega stoletja člani Slovenskega planinskega društva na pobudo in ob pomoči dr. Josipa Tičarja, predsednika kranjskogorske podružnice SPD, zgradili koč. Poimenovali so jo Slovenska koč in je bila kot protiutež bližnji nemško-avstrijski Vossovi koči (sedanji Erjavčevi). Odprli so jo pred sto leti, 4. avgusta 1912. Po smrti dr. Josipa Tičarja so jo

leta 1946 preimenovali v Tičarjev dom. S tem so izrazili zahvalo očetu slovenskega planinstva v Gornjesavski dolini in soustanovitelju GRS. Obe postojanki so po drugi svetovni vojni v upravljanje prevzeli člani Planinskega društva Jesenice. Vse do današnjih dni sta znani in priljubljeni za številne planince in druge obiskovalce Vršiča.

## Živimo v varni občini

»V letu 2011 smo obravnavali 125 kaznivih dejanj oziroma 35 odstotkov manj kot v enakem obdobju preteklega leta.«

KAMEN SLUGA

Poročilo o delu Policijske postaje Kranjska Gora v letu 2011 so policisti predstavili svetnicam in svetnikom na eni od občinskih sej. Kot je zapisal komandir Vinko Otovič, je bila lani najbolj od-



Vinko Otovič, komandir PP Kranjska Gora

mevna kraja bakra z Ruske kapelice, kar nekaj dela pa je bilo tudi s krajami na javnih prireditvah ter krajami iz vozil, parkiranih ob izhodiščih raznih planinskih poti. V turističnih krajih je še vedno pereč problem tudi unovčevanje ponarejenega denarja, storilci, ki se z območja odpeljejo, pa težko izsledljivi. Javni red in mir je bil najpogosteje kršen v času večjih prireditev, Pokala Vitranc in prvenstva v poletih v Planici, veseli pa dejstvo, da ob množici ljudi, ki je takrat v Zgornjesavski dolini, ni prišlo do pretepev in posledično poškodb. Obravnavali so eno prometno nesrečo s smrtnim izidom in 16 prometnih nesreč s telesnimi poškodbami. Kranjskogorski policisti sicer zelo dobro sodelujejo z avstrijskimi in italijanskimi kolegi, v poročilu še dodaja Otovič.

KRANJSKA GORA  
Kekčevi dnevi



Zadnji dan pa so si privoščili še poslikavo obrazov.

Delavnice, koncerti, predstave, poslikava obraza, obisk pravljičnih dežel – vse to je tudi letos zaznamovalo Kekčeve dneve za otroke, ki so prvi počitniški teden potekali v Kranjski Gori. Otroci so bili več kot navdušeni. Skozi predstave so spoznali delo poštarja, policista, zobozdravnika in peka, postali pa so tudi pravi mali športniki in moči merili v košarki. Veliko veselja je prinesla tudi vožnja na poletnem sankališču Besna Pehta, zadnji dan pa so si privoščili še poslikavo obrazov, za katero je poskrbela umetnica Alenka Peternel. K. S.

# PORTRET

## V ZDA nihče ne reče: »To ti ne bo uspelo.«

Prav gotovo se še spomnite časov, ko smo držali pesti za alpskega smučarja z Dovjega Uroša Pavlovčiča, ki se je tudi na domačem Pokalu Vitranc povzpел na stopničke. Uroš trenutno z družino živi v ZDA, dela v enem najbolj priznanih smučarskih klubov, a malo ga že mika, da bi znova prišel v Slovenijo.

KARMEN SLUGA

**Vso mladost ste posvetili športu. Kdo ali kaj vas je navdušilo ravno za smučanje?**

»Ko sem odraščal, je bilo smučanje prvi nacionalni šport. Vse zimske konce tednov je velika večina Slovencev zadrževala dih ob nastopih Križaja, Strela, Petroviča, Svetove ... Če dodam še bližino smučišč v Mojstrani in Kranjski Gori, je bila izbira alpskega smučanja zame dokaj samoumevna. V prvih letih sem sledil svojemu starejšemu bratu po že omenjenih smučiščih in neštetihi gozdnih poteh. Pozneje pa je skupina staršev ustanovila Smučarski klub Dovje - Mojstrana, ki je pod vodstvom Emila Brezavščka kmalu postal prepoznaven klub v slovenskem merilu.«

**Kakšni so spomini na športno kariero, smučarske prijatelje? Je bilo tretje mesto na veleslalomu za Pokal Vitranc leta 2002 vrhunec in poplačilo za ves vloženi trud?**

»Spomini na športno kariero so večinoma odlični. Skozi športno pot sem se osebno izoblikoval, spoznal veliko prijateljev, videl veliko sveta in uspel deliti smučarsko znanje z mlajšimi tekmovalci. Tretje mesto na Pokalu Vitranc je nekako pika na i, vendar ne najpomembnejši del smučarske kariere.«

**Ljudje se vas spomnijo kot smučarja, ki se je poleg športne kariere še pridno učil. Študirali ste v Ameriki**

»Prav smučanje mi je omogočilo, da sem dobil športno štipendijo za študij v ZDA. Na to obdobje, ki sem ga preživel na Sierra Nevada Collegeu v Nevadi, imam izredno lepe spomine. Preživel sem ga v družbi sotekmovalcev iz številnih evropskih držav, s

v Park Cityju, kjer je sedež ameriške smučarske zveze, je bil rezultat medijsko izredno odmeven. V bistvu je bil to rezultat, ki je botroval moji poznejši vrnitvi v slovensko reprezentanco. Pred tem tekmovanjem sem bil odločen, da bo to zadnja tekma v moji karieri. Po zmagi pa me je tamkajšnji trener prepričal, da sem se udeležil se nekaj Nor-Am tekem (se-

pogreša mamu Branko, ata Marjana in druge sorodnike v Sloveniji, tako da bomo videli, kako bo v prihodnje.«

**Po službeni plati pa ste še vedno nekako vpeti v šport, smučanje**

»Zadnjih pet sezon delam kot smučarski trener na Buck Hillu v Minnesoti. Buck Hill je priznan smučarski klub s približno 140 tekmovalci, ki je bil pred tremi leti razglašen kot najuspešnejši smučarski program v Ameriki. Prav v tem programu je, denimo, svojo smučarsko pot začela Lindsey Vonn.«

**Za Ameriko se rado reče, da je tam mogoče živeti svoje sanje. Jih vi živite, kakšno je tam življenje?**

»Amerika je dežela, kjer je lažje razvijati svoj potencial, kjer je manj negativizma, kjer je cenjeno dobro delo, kjer ljudi ne skrbi, kaj bo sosed rekel, kjer te okolica spodbuja in ne govori: »To ti ne bo uspelo«. To so tudi glavni razlogi, da se vedno znova vracam nazaj čez lužo.«

**Kdaj pridete na obisk v Slovenijo?**

»V Sloveniji bom približno dva tedna v juliju in en teden konec avgusta. Vmes pa organiziram 14-dnevni smučarski tabor v švicarskem kraju Saas Fee.«

**»Skozi športno pot sem se osebno izoblikoval, spoznal veliko prijateljev, videl veliko sveta in uspel deliti smučarsko znanje z mlajšimi tekmovalci. Tretje mesto na Pokalu Vitranc je nekako pika na i, vendar ne najpomembnejši del smučarske kariere.«**

katerimi sem še vedno v prijateljskih stikih. Trener smučanja Chris je poskrbel za dobro vzdušje v ekipi, ki je pripomoglo, da smo tekmovalci dosegli odlične rezultate, tako v šoli kot smučanju. V tem obdobju sem osebno dozoril, kar mi je pomagalo ob poznejši vrnitvi v slovensko smučarsko reprezentanco.«

**Bili ste celo ameriški prvak v veleslalomu**

»Svojo zadnjo sezono študija v ZDA sem postal tamkajšnji prvak v veleslalomu. Glede na to, da je bila tekma

verno-ameriški pokal, kjer sem popravil točke FIS in na podlagi tega mi je vodstvo Smučarske zveze Slovenije ponudilo mesto v reprezentanci.«

**V Ameriki ste študirali, v Ameriki ste tudi ostali, se poročili in postali očka**

»Ni bilo ravno tako preprosto, kot se sliši. Od začetka študija pa do rojstva sina Filipa je bilo vsaj 40 letov na relaciji Slovenija-Amerika, vmes pa še poroka na Ohridu z Makedonko Katerino. Z družino trenutno živimo v ZDA, vendar Filip močno

## Ruska kapelica znova s pravo podobo

Junija so se končala obnovitvena dela na Ruski kapelici pod Vrščicem, tako da je ta znova nared za slovesnost, ki bo letos v nedeljo, 29. julija.

KARMEN SLUGA

Potem ko so jeseni vandali s kapelice potrgali baker, je bilo treba hitro ukrepati, se spominja član Društva Slovenija Rusija Simon Oblak. Kapelico so delavci Zavoda za kulturno dediščino najprej zaščitili pred mrazom in snegom, ko je bilo zime konec, pa je bilo treba zavrtati rokave. Konec marca so

ko posluha, sedem slovenskih velikih podjetij se je dogovorilo, da bo financiralo prireditev pri kapelici in nekdanje poslovne partnerje smo povabili v Slovenijo. 73-članska delegacija politikov, kulturnikov in gospodarstvenikov je v Kranjsko Goro prispela pod vodstvom Sergeja Jurjeviča Glazijeva, takratnega ministra za zunanje ekonomske



Obnovljena ruska kapelica

se pod Vrščicem zbrali predstavniki ruske ambasade, ministrstva za kulturo, Zavoda za spominško varstvo, Društva Slovenija Rusija in izvajalci del. Naredili so načrt obnove, ki je bila končana konec junija, tako da kapelica znova v svojem pravem sijaju pričakuje goste. Izvedli so kleparska dela, nadomestili bakrene izdelke iz izdelki iz eloksirane pločevine, popravili skodle ter objekt na novo preplekali. Še toliko bolj se je mudilo z obnovo, ker prav letos mineva 20 let od prvega uradnega srečanja rusko-slovenskega prijateljstva pod Vrščicem. »Slovenija je bila leta 1992 v veliki gospodarski krizi,« razlaga Simon Oblak. »Porodila se je ideja, da je treba obnoviti sodelovanje z Rusko federacijo. Tedanji premier Janez Drnovšek in zunanji minister Lojze Peterle sta imela veli-

odnose Ruske federacije.« In letos se bo tradicija prijateljstva nadaljevala v nedeljo, 29. julija. Slavnostni govornik bo slovenski premier Janez Janša.

Na predvečer slovesnosti, v soboto, 28. julija, ob 20.30 pa bo v Dvorani Vitranc v Kranjski Gori koncert Komornega zbora katedrale Smolny iz St. Peterburga. Svetovno znani Komorni zbor Smolny, v katerem poje 32 mladih profesionalnih glasbenikov, študentov oziroma diplomantov sanktpeterburškega konservatorija, od leta 2004 vodi Vladimir Begletsov, z njim pa redno sodelujejo svetovno znani dirigenti. Koncertni program nudi tako poduhovljeno liturgijo kot s čustvi močno obarvano narodno glasbo. Vstopnice so že naprodaj prek Eventima ali na Lokalni turistični organizaciji Kranjska Gora.



Uroš Pavlovčič z družino, sinom Filipom in ženo Katerino

## MIZARSTVO SELAN



Peter Selan s.p.  
Vršička cesta 25  
4280 Kranjska Gora

Tel: 041 240 323  
mizarstvo.selan@gmail.com



# PRREDITVE

07.07.2012

**Village night - Dovje**

When: 20.00  
Where: Dovje  
Organizer: Tourist Association Dovje – Mojstrana  
Information: Anita Pergar + 386 (0)31 364 980 or info@mojstrana.com

07.07.2012

**Family cycling day in Kranjska Gora**

When: 10.00  
Where: Kranjska Gora, in front of TIC  
Organizer: TD Kranjska Gora  
Information: Samo Židan 041 365 765 or samo.zidan@gmail.com

07.07.2012

**Let the sun in your heart**

When: 10.00 (from 10.00 am till 17.00 pm)  
Where: Kranjska Gora, Square in front of the church  
Organizer: DPM Kranjska Gora  
Information: afnasasa@gmail.com

07.07.2012

**Kekec games or hiking equipment (in case of bad weather)**

When: 9.00  
Where: Mojstrana, Slovenian Alpine Museum  
Organizer: Slovenian Alpine Museum  
Information: neli.stular@planinskimuzej.si

08.07.2012

**Presentation of the Triglav National Park**

When: 20.30  
Where: Kranjska Gora, Square in front of the church  
Information: info@kranjska-gora or +386 (0)4 588 94 40

10.07.2012

**Kekec museum creative workshops: Magnets**

When: 9.00  
Where: Kranjska Gora, Liznjek house  
Organizer: Slovenian Alpine Museum  
Information: neli.stular@planinskimuzej.si

12.07.2012 - 19.07.2012

**U2o European Championship Men 2012**

PART ONE: 11th - 15 July 2012  
PART TWO: 15th - 19 July 2012  
Where: Kranjska Gora, Vitranc hall  
Information: www.kzs.si

14.07.2012

**Triglav fairytales**

When: 9.00  
Where: Mojstrana, Slovenian Alpine Museum  
Organizer: Slovenian Alpine Museum  
Information: neli.stular@planinskimuzej.si

15.07.2012

**Concert: Thomas Hardy Music Department**

When: 20.30  
Where: Kranjska Gora, Square in front of the church  
Information: info@kranjska-gora.eu or +386 (0)4 588 94 40

17.07.2012

**Concert: Beer Belly**

When: 20.30  
Where: Kranjska Gora, Arena tent in front of the hotel Kompas  
Information: info@kranjska-gora.eu or + 386 (0)4 588 94 40

17.07.2012

**Kekec museum creative workshops: Kekec labyrinth**

When: 9.00  
Where: Kranjska Gora, Liznjek house  
Organizer: Slovenian Alpine Museum

19.07.2012

**Slovenian evenings – A walk through our region in pictures**

When: 21.00  
Where: Dovje, Camp Kamne  
Organizer: Tourist Association Dovje - Mojstrana  
Information: Anita Pergar +386 (0)31 364 980 or info@mojstrana.com

20.07.2012 – 31.07.2012

**Charcoal Days**

Where: Gozd Martuljek  
Organizer: TD Gozd Martuljek  
Information: Klemen Zupančič +386 (0)41 603 176

20.07.2012

**Folk music night**

When: 20.30  
Where: Kranjska Gora, Arena tent in front of the hotel Kompas  
Information: info@kranjska-gora.eu or +386 (0)4 588 94 40

21.07.2012

**120th Anniversary of PGD Kranjska Gora**

Where: Kranjska Gora  
Organizer: PGD Kranjska Gora  
Information: gasilci.krgora@t-2.net

21.07.2012 – 22.07.2012

**Zumba weekend**

When: 20.30  
Where: Kranjska Gora, Arena tent in front of the hotel Kompas  
Information: info@kranjska-gora.eu or +386 (0)4 588 94 40

21.07.2012

**Mountain man at Peričnik or Ascent to the mountain**

(in case of bad weather)  
When: 9.00  
Where: Mojstrana, Slovenian Alpine Museum  
Organiser: Slovenian Alpine Museum  
Information: neli.stular@planinskimuzej.si

22.07.2012

**Presentation of the Triglav National Park**

When: 20.30  
Where: Kranjska Gora, Square in front of the church  
Information: info@kranjska-gora or +386 (0)4 588 94 40

24.07.2012

**Kekec museum creative workshops: Puppet Theatre**

When: 9.00  
Where: Kranjska Gora, Liznjek house  
Organiser: Slovenian Alpine Museum  
Information: neli.stular@planinskimuzej.si

25.07.2012

**Slovenian evenings – A walk through our region in pictures**

When: 21.00  
Where: Radovna, Pr' Psnak  
Organizer: TD Dovje - Mojstrana  
Information: Anita Pergar + 386 (0)31 364 980 or info@mojstrana.com

26.07.2012

**Slovenian evenings – A walk through our region in pictures**

When: 21.00  
Where: Mojstrana, Hostel Pr' Jozlhu  
Organizer: Tourist Association Dovje - Mojstrana  
Information: Anita Pergar +386 (0)31 364 980 or info@mojstrana.com

26.07.2012

**Concert: Trio Tristan**

When: 20.30  
Where: Kranjska Gora, Square in front of the church  
Information: info@kranjska-gora or +386 (0)4 588 94 40

27.07.2012

**Folk music night**

When: 20.30  
Where: Kranjska Gora, Arena tent in front of the hotel Kompas  
Information: info@kranjska-gora.eu or +386 (0)4 588 94 40

28.07.2012

**Concert: The chamber choir of the Smolny Chatedral St. Petersburg**

Price: 15,00 EUR, 17,00 EUR, 19,00 EUR  
When: 20.30  
Where: Kranjska Gora, hall Vitranc  
Information: info@kranjska-gora.eu or + 386 (0)4 588 94 40

28.07.2012

**Triglav porters**

When: 9.00  
Where: Mojstrana, Slovenian Alpine Museum  
Organiser: Slovenian Alpine Museum  
Information: neli.stular@planinskimuzej.si

28.07.2012

**Holy Mass**

When: 18.30  
Where: Kranjska Gora, The church of the Assumption of Virgin Mary

29.07.2012

**Holy Mass at the Russian Chapel**

When: 9.45  
Where: Vršič, Russian chapel  
Information: info@kranjska-gora.eu or +386 (0)4 580 94 40

29.07.2012

**Presentation of the Triglav National Park**

When: 20.30  
Where: Kranjska Gora, Square in front of the church  
Information: info@kranjska-gora or + 386 (0)4 588 94 40

31.07.2012

**Kekec museum creative workshops: Hungry mice**

When: 9.00  
Where: Kranjska Gora, Liznjek house  
Organizer: Slovenian Alpine Museum  
Information: neli.stular@planinskimuzej.si

02.08. – 08.08.2012

**Celebration of Municipality of Kranjska Gora**

Information: skumavc@kranjska-gora.si  
Where: Kranjska Gora, Podkoren, Mojstrana

02.08.2012

**Bowling competition**

When: 8.00  
Where: Mojstrana  
Organizer: DU Dovje - Mojstrana

MOJSTRANA

**Poletni dnevi pri Ancni hišci**

Razvojna zadruga Dovje tudi letos pripravlja animacijski program v okviru Poletnih dni pri Ancni hišci ob bajerju na Prodirh v Mojstrani. Vsako soboto julija in avgusta med 16. in 19. uro tako pripravljajo etnološke delavnice za otroke, kjer se učijo priprave kvašenih flancatov, nekdanj priljubljene-ga priboljška na kmetijah. Včasih bodo k Ancni hišci prišli v goste tudi junaki iz Triglavskih pravljic, otroci pa bodo tam tudi risali, brali pravljice, se pogovarjali. Delavnice so za udeležence brezplačne, saj projekt sofinancira LTO Kranjska Gora. M. A.

DOVJE-MOJSTRANA

**Bogata cvetlična okrasitev kraja**

Turistično društvo Dovje-Mojstrana je letos že zgodaj krenilo v akcijo za bogatejšo cvetlično okrasitev kraja. Ob občnem zboru v marcu je organiziralo dobrodelni koncert dalmatinske klape Zvonimir in obvestilo obiskovalce, da bo izkupiček namenjen lepšemu videzu kraja. »Zasaditev pred turistično pisarno v Mojstrani je bila zato lahko zgodnja in raznobarna, poskrbeli pa smo tudi za zasaditve pred Aljaževim hramom, na Belci in pred vstopom v kraj iz smeri Kranjske Gore in Jesenic. Na žalost so bili zgodnji in iznajdljivi tudi tatovi sadik, saj so dnevno izginjale tako posamezne sadike kot celotna cvetlična korita. Spodbudili smo tudi nekaj podjetnikov, da so se pridružili urejanju kraja. Okrepčevalnica Kot, Špendal, d. o. o., in Slavko Pezdirnik s. p. so prispevali za dodatna cvetlična korita, ki smo jih namestili na most še čez Bistrico in na sredino Mojstrane. M. A.



**Kurirska pot 11,  
SI-4281 Mojstrana**

**tel.: 031 603 271  
04 5891 217  
e-pošta: danica.zima@telemach.net**

**Delovni čas: vsak dan od 10. do 22. ure.**

# PRIREDTVJE

## Pestre pomladne aktivnosti

Za člani in članicami Društva invalidov občine Kranjska Gora je naporna, a zelo prijetna pomlad. Izvedli so kar tri pohode in dva izleta, v termah Zalakaros na Madžarskem pa so si nekaj dni nabirali zdravja in novih moči.

KARMEN SLUGA

Na izlet so se najprej podali v Belo krajino, kjer ni šlo brez obiska Metlike, Črnomlja in Semiča. Najbolj pa so jih navdušili na Kmečkem turizmu Bajuk, kjer so jim v prijetnih prostorih pripravili kosilo ob kozarčku metliške črni in veselo druženje s harmonikarjem. Nekaj posebnega je bila tudi pot na Kozjansko. Takrat ni šlo brez postanka na Trojanah, kjer so si privoščili krofe. Nato pa skozi Planino pri Sevnici, Kozje in Senovo do kraja Zdole, kjer so poskusili domače dobrote in pridelek iz domačega vinograda, za dobro voljo pa je znova poskrbel harmonikar. Maja se jih je 49 odpravilo še na Goli otok. V topliče na Madžarsko so se kot vedno odpravili za nekaj dni. Kot je povedal predse-



Jože Zupančič, predsednik društva invalidov

dnik društva Jože Zupančič, gredo tja dvakrat na leto, spomladi in jeseni, zanimanja pa je vedno še preveč. Tako nekateri že po spomladanskem oddihu rezervirajo termin za jeseni.

Za kondicijo so skrbeli s pohodi v Srednji Vrh in do Zelenicev. Prav poseben pa je bil obisk Škratove dežele, kamor se je odpravilo 36 pohodnikov. Med potjo so srečali škrata Zapreda, ki pase ovce na planini. Na Kopišu jim je z oglarske kope pomahal škrat Oglarček, k sebi pa jih je vabila tudi škratovka Ponca. Pri slapu Mokra peč jih je pozdravil Vodnar, ki skrbi, da je v slapu in pod Špikom vedno dovolj vode, ves čas pa jih je spremljalo cingljanje zvončkov, za kar je skrbel škrat Muzikant, ki v planini pase govedo. Ob koncu poti jim je nasproti prišel še Zeliščar, ki spominja na soseda iz Kranjske Gore, na teto Pehto. Nasil je polno košaro z zelišči, jih razkazal in povedal, pri kakšnih zdravstvenih tegobah se uporabljajo.

## Športne igre upokojencev

Domov prinesli enajst kolajn in številne druge odlične uvrstitve. Najuspešnejši v kegljanju z nihajno kroglo in pikadu.

JANKO RABIČ

Športniki iz treh društev upokojencev občine Kranjska Gora so se v maju udeležili 29. športnih iger, ki jih je organizirala Medobčinska zveza društev upokojencev občin Jesenice, Kranjska Gora in Žirovnica. V devetih panogah je nastopilo 431 tekmovalcev in tekmovalk. Poleg enajstih kolajn so dosegli še več drugih dobrih uvrstitev. Najuspešnejši so bili v dveh panogah. V kegljanju z nihajno kroglo je pri ženskah zmagala Anica Salihbašić (DU Dovje-Mojstrana) pred Alojzijo Šalej (DU Rateče-Planica) in Sonjo Čebašek (DU Dovje-Mojstrana). Pri moških je prvo mesto zasedel Marjan Tolar, drugi je bil Ivan Rabič in tretji Bojan Plahutnik (vsi DU Dovje-Mojstrana). V pikadu je pri ženskah zmagala Ančka Volc pred Katico Stojanovič (obe DU Rateče-



Predstavniki najbolj uspešnih društev in žirovniški župan Leopold Pogačar

-Planica), tretje mesto je zasedla Ljudmila Čebašek (DU Dovje-Mojstrana). Pri moških je Vinko Šumi (DU Rateče-Planica) zasedel drugo mesto. V streljanju z zračno puško je Franc Rabič (DU Dovje-Mojstrana) prav tako zasedel drugo mesto. V skupnem seštevku vseh panog je DU Dovje-Mojstrana zasedlo tretje mesto in osvojilo pokal,

DU Rateče-Planica je zasedlo peto in DU Kranjska Gora šesto mesto. Poleg tekmovalnih nastopov so društva iz občine Kranjska Gora organizirala tudi tekmovanja v posameznih disciplinah. DU Rateče-Planica je organiziralo tekmovanje v pikadu, DU Kranjska Gora v tenisu in DU Dovje-Mojstrana v kegljanju z nihajno kroglo.

## Vodene aktivnosti v času poletnih počitnic - LAS Občine Kranjska Gora

organizator	program	opis	čas izvajanja	ura	starostna skupina	kraj	kontakt	telefon	el.pošta
Župnija Dovje	Oratorij 2012	delavnice, športne igre, socialne igre	27. junij -1. julij	9.00-16.00	od 4. - 27. leta	Dovje pred Župniščem	France Juvan	04 58 91 050	
DPM Kranjska Gora	Letovanje na morju	letovanje	16.-26. julij		osnovnošolci	Novigrad (Hrvaška)	Saša Blažič	040 352 113	<a href="mailto:afnasasa@gmail.com">afnasasa@gmail.com</a>
	Pusti soncu v srce	ustvarjalne delavnice, druženje, spoznavanje	7. julij	10.00-17.00	otroci, mladostniki, starši	Trg na Gorici v Kranjski Gori	Saša Blažič	040 352 113	<a href="mailto:afnasasa@gmail.com">afnasasa@gmail.com</a>
	Moj tabor	planinski pohodi, delavnice, kako preživeti v naravi	5.-7. oktober		predšolski, šolski otroci	Dom Pristava v Javorniškem rovtu	Saša Blažič	040 352 113	<a href="mailto:afnasasa@gmail.com">afnasasa@gmail.com</a>
DPM Dovje-Mojstrana	Letovanje na morju	letovanje	16.-26. julij		osnovnošolci	Novigrad (Hrvaška)	Darja Grilc	041 337 808	<a href="mailto:darja.grilc@gmail.com">darja.grilc@gmail.com</a>
Občinska knjižnica Jesenice-Kr.Gora	Eko delavnica-Vse iz lesa	delavnice	9.-13. julij	12.30-14.00	od 5. leta dalje	Kranjska Gora	Gordana Lumpert		<a href="mailto:gordana@knjiznica-jesenice.si">gordana@knjiznica-jesenice.si</a>
	Eko delavnica-Kamen, glina	delavnice	30. julij -3. avgust	12.30-14.00	od 5. leta dalje	Kranjska Gora	Gordana Lumpert		<a href="mailto:gordana@knjiznica-jesenice.si">gordana@knjiznica-jesenice.si</a>
	Eko delavnica-Papir	delavnice	13.-17. avgust	12.30-14.00	od 5. leta dalje	Kranjska Gora	Gordana Lumpert		<a href="mailto:gordana@knjiznica-jesenice.si">gordana@knjiznica-jesenice.si</a>
Občinska knjižnica Jesenice -Rateče	Eko delavnica-Vse iz lesa	delavnice	16. -20. julij	12.30-14.00	od 5. leta dalje	Rateče	Gordana Lumpert		<a href="mailto:gordana@knjiznica-jesenice.si">gordana@knjiznica-jesenice.si</a>
	Eko delavnica-Kamen, glina	delavnice	6.-10. avgust	12.30-14.00	od 5. leta dalje	Rateče	Gordana Lumpert		<a href="mailto:gordana@knjiznica-jesenice.si">gordana@knjiznica-jesenice.si</a>
	Eko delavnica-Papir	delavnice	20.-24. avgust	12.30-14.00	od 5. leta dalje	Rateče	Gordana Lumpert		<a href="mailto:gordana@knjiznica-jesenice.si">gordana@knjiznica-jesenice.si</a>
Občinska knjižnica Jesenice-Dovje-Mojstrana	Eko delavnica-Vse iz lesa	delavnice	23.-27. julij	12.30-14.00	od 5. leta dalje	Mojstrana	Gordana Lumpert		<a href="mailto:gordana@knjiznica-jesenice.si">gordana@knjiznica-jesenice.si</a>
	Eko delavnica-Kamen, glina	delavnice	20. -24. avgust	12.30-14.00	od 5. leta dalje	Mojstrana	Gordana Lumpert		<a href="mailto:gordana@knjiznica-jesenice.si">gordana@knjiznica-jesenice.si</a>
Tea Noč (PGD Gozd Martuljek)	Ustvarjalne delavnice	ustvarjalne delavnice	9. -13. julij 6. -10. avgust	9.00-13.00	od 7-14 leta	Gozd Martuljek (Dom krajanov)	Tea Noč	051 260 730	<a href="mailto:noc.tea@gmail.com">noc.tea@gmail.com</a>
Društvo Center za pomoč mladim in PD Gozd Martuljek	Igrajmo se v Rutah	deloigra (playwork)	25. avgust	10.00-18.00	od 5.-10. leta, starši	Gozd Martuljek, jasa za »Vomičem«	Polona Petrovič Erlah	041 883 206	<a href="mailto:mb-info@cpm-drustvo.si">mb-info@cpm-drustvo.si</a>
PD Dovje-Mojstrana	Pohod na Triglav	gibanje v visokogorju, z navezo, druženje z gorskimi reševalci in alpinisti	23.-24. junij		od 7.-15. leta	Julijske Alpe	Vesna Lotrič	031 613 427	<a href="mailto:veselo.1964@gmail.com">veselo.1964@gmail.com</a>
	Nadaljevalni tabor za mlade nadzornike pri TNP	spoznavanje dela parkovnih nadzornikov	7.-11. avgust		od 16.-17. leta	Bavšica, Trenta	Vesna Lotrič	031 613 427	<a href="mailto:veselo.1964@gmail.com">veselo.1964@gmail.com</a>
	Mednarodni planinski tabor Alpe Adria Alpin (v Vratih)	organizirani pohodi, druženje z mladimi planinci iz Avstrije in Italije	12.-15. julij		od 6.-21. leta	Mojstrana (Osnovna šola)	Vesna Lotrič	031 613 427	<a href="mailto:veselo.1964@gmail.com">veselo.1964@gmail.com</a>
Šviga-animacija, Urška Trojar	Obisk Škratove dežele	spoznavanje naravnih značilnosti (zelišča, vode, oglarjenje, planinsko cvetje...)	7. julij (v primeru dežja 14.7.) 18. avgust (v primeru dežja 22.8.)	ob 9.00	od 3. leta dalje	Gozd Martuljek	Urška Trojar	031 646 934	<a href="mailto:skratova.dezela@gmail.com">skratova.dezela@gmail.com</a>
	Otroški tabori	Spoznavanje govorice konja, učenje pravilne oskrbe živali, osnove jahanja	ponedeljki in petki v juliju in avgustu		od 7-15 leta od 4-7 leta	Kmetija pr'Kolenc, Gorje	Stella Kljajič	040 700 761	<a href="mailto:stella.kljajic@gmail.com">stella.kljajic@gmail.com</a>
	Otroški tabori	učenje jahanja, spanje na senu, igre v naravi, kuhanje na ognjišču, ustvarjanje	julij in avgust	štiridnevni tabori	od 4.- 15. leta	Mrcina ranč, Studor	Urška Trojar	031 646 934	<a href="mailto:tabori.mrcina@gmail.com">tabori.mrcina@gmail.com</a>
Športna zveza Jesenice	Šport je igra	spoznavanje športa na malce drugačen način, športne igre	3.- 6. julij	9.00-11.00 11.30-13.30	od 6. -11. leta od 12. -15. leta	Kranjska Gora-igrišče pri Osnovni šoli	Branko Jeršin	041 676 554	<a href="mailto:zsj.koordinator@siol.net">zsj.koordinator@siol.net</a>
	Šport je igra	spoznavanje športa na malce drugačen način, športne igre	17.-20. julij	9.00-11.00 11.30-13.30	od 6. -11. leta od 12. -15. leta	Mojstrana, igrišče v Mlačici	Branko Jeršin	041 676 554	<a href="mailto:zsj.koordinator@siol.net">zsj.koordinator@siol.net</a>
Uroš Robič	Gremo v gozd	spoznavanje žive in nežive narave	28.6., 12.7, 26.7., 23.8. (v primeru slabega vremena delavnice odpadejo)	ob 9.00	1.-3. razred OŠ	Zbor je pred Osnovno šolo v Kranjski Gori (bodite primerno obuti) obvezna je prijava en dan prej!	Uroš Robič	041 530 687	<a href="mailto:uros.robic@gmail.com">uros.robic@gmail.com</a>

# OGLASI, ZANIMIVOSTI

## Petkovi pikniki v Kranjski Gori

Vsak petek od 18. ure  
v prireditvenem šotoru Arena

z ansamblom Slovenski pozdravi in  
nastopom folklorne skupine



## Zgornjesavski piknik

ZABAVA ZA VSO DRUŽINO V KRANJSKI GORI

- kulinarčna tekmovanja
- alpska tržnica
- zabavne igre
- otroške delavnice
- poslikava obraza
- nastop folklorne skupine

10.8.  
Mambo  
Kings



11.8.  
Juhu  
banda



hit holidays  
Kranjska Gora

MODRA ŠTEVILKA  
080 88 30

info@hitholidays-kg.si  
www.hitholidays-kg.si

Več novosti  
najdete na:



PODKOREN

### Turnir v nogometu in balinanju na Vanišah

Na Vanišah v Podkorenu so domačini na dan državnosti organizirali turnir v nogometu in balinanju. Deset ekip je merilo moči v nogometu, trinajst dvojic pa v balinanju. Vreme jim je do poznega popoldneva dobro služilo, nato pa se nekaj kapljam dežja tudi niso pustili pregnati in so druženje nadaljevali. V prihodnjih dneh bodo izvedli še turnir v odbojki na mivki, v poletnih mesecih pa nameravajo v goste v športni park povabiti ekipe od Mojstrane do Rateč in izvesti veliki Zgornjesavski turnir. Športni park Vaniše je, kot je povedal predsednik društva Samo Cuznar, vse bolj popularen tudi za praznovanja rojstnih dni in razne piknike, saj ga društvo daje tudi v najem. K. S.



## Poletje v Hotelu Lek

Vabimo vas, da nas obiščete v hotelu, kjer je prijaznost doma in kjer so novi trendi v gostinstvu dobrodošli.

Jutranjim sprehajalcem ponujamo kavico in kozarec kaktusovega soka že za 1,00€.

Hotelski terasi vabita na ugodne dnevne menije po ceni 8,50€, ki vključujejo kozarec domačega vina ali osvežilne cedevite.

Nudimo vam tudi solatni krožnik s svežo zelenjavo in ocvrtimi beluši. Lahko pa se odločite za krožnik italijanskega pridiha - testenine z različnimi prelivi...

Gostom, ki stavijo na zdravo

življenje ponujamo paleto BIO sokov s 100 % sadno maso.

Pod Prisank pa smo poleg slovenskih vinarjev, pripeljali odlična vina Južne Afrike, Kalifornije, Francije, Španije, Avstralije, Argentine... Vsa ta izbrana buteljčna vina so vam na razpolago že za 6,00€ in jih lahko tudi kupite in odnesete domov.

Tudi na ljubitelje hladnega piva, nismo pozabili. Izbirate lahko kar med osemnajstimi vrstami te posebej poletni popularne pijače. Ljubitelji slovenske, balkanske in italijanske kuhinje pa bodo lahko uživali v pristnosti teh dobrot enkrat tedensko v mesecu juliju in avgustu.



Veseli bomo vašega obiska in želimo vam uspešno ter kar se da dolgo poletje.

Vaš Hotel Lek

HOTEL LEK d.o.o.  
Vrliška 3B, 4280 Kranjska Gora  
TEL: 04 5881 520, FAX: 04 5881 343  
e-mail: info@hotel-lek.si, www.hotel-lek.si



Hotel Lek\*\*\*\*  
Kranjska Gora

## V vrtcu delavnica zdravega dihanja

KARMEN SLUGA

**Kranjska Gora** - Ob svetovnem dnevu spirometrije ali merjenja pljučnih volumnov je Spolint inštitut pod vodstvom dr. Milana Hoste v sklopu 5. Lekovega kolesarskega maratona »Za boljši dih« po nekaterih krajih po Sloveniji izvedel brezplačno merjenje pljučnih funkcij, ki se ga je udeležilo več kot sto obiskovalcev. Spirometrija je popolnoma neboleč in najbolj natančen način za zgodnje odkrivanje bolezni, kot je na primer kronična obstruktivna pljučna bolezen, za katero v Sloveniji umre okoli 700 bolnikov na leto. Akcijo so s pozitivnim zgledom spremljali



Dihalnica za otroke iz vrtca Kekec v Kranjski Gori

tudi Lekovi kolesarji, ki so pod vodstvom Marka Baloha prekolesarili več kot 400 km

v štirih dneh. Dr. Hosta pa je z otroško Dihalnico, delavnico zdravega dihanja, v vrtcu Kekec v Kranjski Gori še najmlajše podučil o pomembnosti dihanja skozi nos in o čistem zraku. Bolezni pljuč so na svetovni ravni med vodilnimi vzroki smrtnosti, saj zaradi njih na leto umre skoraj štiri milijone ljudi. Število umrlih naj bi do leta 2020 še naraščalo, predvsem zaradi kronične obstruktivne pljučne bolezni, pljučnega raka in tuberkuloze. Veliko pljučnih bolezni pa bi lahko preprečili ali jih bolje obvladovali, če bi jih posamezniki dovolj zgodaj odkrili s pomočjo preprostega testa s spirometrom, poudarja dr. Hosta.

## Komorni zbor katedrale Smolny iz St. Petersburga

pod vodstvom dirigenta Vladimirja Begletsova

28.7.2012 ob/at 20.30, dvorana Vitranc / Vitranc hall



Chamber Choir of the Smolny Cathedral from St. Petersburg  
art-director and conductor Vladimir Begletsov

Cene vstopnice / Price: I - 19,00 EUR; II - 17,00 EUR; III - 15,00 EUR  
Prodaja vstopnic / Tickets: TIC Kranjska Gora, +386 (0)4 580 94 40

eventim.si  
PRIDAJA VSTOPNIC



Sponzorji / Sponsors:  
Občina Kranjska Gora



KRANJSKA GORA  
www.kranjska-gora.si



Gospa Marija Stroj iz Gorij obiskovalce rada popelje po Pocarjevi domačiji, pokaže, kako so živeli nekoč, in deli spomine na zadnjo Pocarjevo gospodarico, ki je v hiši živela vse do leta 1991.



Pocarjeva domačija je danes muzej na prostem, ki ga obiskujejo številni obiskovalci, med katerimi so pogosto tudi šolarji: na fotografiji so petošolci iz Gorij, ki so se v nekaj več kot 15 kilometrov oddaljeno Radovno pripeljali kar s kolesi.

## Kam na izlet? V Radovno!

Le malo stran od glavnih turističnih poti v Zgornjesavski dolini se ponuja doživetje drugačnega sveta v dolini Radovne. Pocarjeva domačija odpira pogled na življenje v starih časih.

MARJANA AHAČIČ

Dolina Radovne leži ob robu Triglavskega narodnega parka, globoko vrezana v Julijske Alpe. Le nekaj kilometrov ozke ceste jo loči od bližnje Mojstrane, a se v vstopu v dolino obiskovalcu pokaže kot čisto drugačen svet, daleč od bližnjega turističnega vrveža. Radovna se začne na izteku dolin Krme in Kota, po njej pa se razprostirajo značilni, a izginjajoči grbinasti travniki. Prav v osrčju doline stoji Pocarjeva domačija, v kateri so se v več kot štirih stoletjih zvrstili številni rodovi, danes pa je spomeniško urejena in muzejsko opremljena, tako da si obiskovalci tam lahko vsaj delno ogledajo način življenja in dela ter stavbno dediščino preteklih stoletij.

»Bogastvo Pocarjeve domačije so bili gozdovi, pašniki, rovti, travniki in njive, posredno pa se njena gospodarska moč vidi v velikosti stanovanjske hiše in gospodarskega poslopja,« kmetijo, ki ima



V Triglavskem narodnem parku, ki upravlja z domačijo, predvsem za šolarje pripravljajo številne delavnice, v katerih se mladi seznanjajo z naravo, parkom in življenjem nekoč.

na stropnem tramu vzdano letnico 1755, opisujejo v Triglavskem narodnem parku, javnem zavodu, ki je domačijo pred leti odkupil in zdaj z njo upravlja. Obiskovalcem so na ogled stanovanjska hiša z izbo in črno kuhinjo

ter veliko gospodarsko poslopje in hlevček, svinjak, vozarnica in kozolec. V prenovljeni domačiji je muzej, v gospodarskem posloplju ena od informacijskih točk parka, ki je poleti redno odprta ob petkih, ob sobotah in nedeljah

od 11. do 18. ure. Radovno je mogoče obiskati tako z blejske kot mojstranske strani. Posebej poleti jo obiščejo številni domači in tuji turisti, spomladi in jeseni pa skupine šolarjev iz vse Slovenije.

RADOVNA

### Living at Pocarjeva farm in the old days

The Radovna Valley lies at the edge of the Triglav National Park. Deeply carved into the Julian Alps, it starts at the end of the Krma and Kot valleys, but unfortunately its characteristic vast and wavy meadows are disappearing. The Pocarjeva farm is located at the heart of the valley. Through four centuries it was a home to many generations. Today it is a monument and museum where visitors can see the old way of living and working as well as the building history of past times. "The wealth of the Pocarjeva farm included woods, grassland, meadows and fields. Its economic power can be judged indirectly by the size of the residential building and the outbuilding," the experts at the Triglav National Park emphasize which bought the farm years ago and now runs it as a museum. The farm can be visited coming either from Bled or Mojstrana. Especially in the summer it is visited by numerous domestic and foreign tourists while pupils from all over Slovenia are its main visitors in the spring and autumn.

RADOVNA

### Das Leben früher auf dem Pocar-Hof

Das Radovna-Tal liegt am Rande des Triglav-Nationalparks, bildet einen tiefen Einschnitt in die Julischen Alpen und beginnt am Ende der beiden Täler Krme und Kota. In diesem Tal erstrecken sich flächenhaft typische bucklige Wiesen, die leider am Verschwinden sind. Inmitten diesem Tal steht der Pocar-Hof, der bereits seit mehr als 400 Jahren besteht und in dem bereits zahlreiche Generationen lebten und arbeiteten. Heute kann man diesen Hof als Denkmal und Museum bewundern. Besucher können den Hof, das damalige Leben und Arbeiten während der vergangenen Jahrhunderte besichtigen. »Der Reichtum des Pocar-Hofs bestand in Wäldern, Weiden, Berghängen, Wiesen und Feldern. Dessen wirtschaftliches Vermögen konnte man ebenso an der Größe seines Wohnhauses und seines Wirtschaftsobjekts erkennen,« betonte man im öffentlichen Institut des Triglav-Nationalparks, das den Hof vor Jahren aufkaufte und ihn nun bewirtschaftet. Den Hof kann man sowohl von Bled als auch von Mojstrana aus besuchen. Insbesondere im Sommer wird der Hof von zahlreichen heimischen und ausländischen Touristen besucht, im Frühjahr und Herbst ist er hauptsächlich für Gruppenbesichtigungen von Schulen aus ganz Slowenien ausgebucht.

RADOVNA

### Vivere in casa Pocar di una volta

La valle di Radovna si trova ai margini del Parco Nazionale del Triglav, profondamente intagliata nelle Alpi Giulie. Comincia all'uscita delle valli Krma e Kot con i caratteristici prati alpestri che sfortunatamente stanno scomparendo. Nella casa di Pocar che si trova proprio nel cuore della valle nei più di quattro secoli si sono seguite molte generazioni, oggi però la fattoria e arredata come monumento ed è anche diventata un museo così che i visitatori vi possono vedere almeno in parte il modo di vita e di lavoro e anche il patrimonio architettonico dei secoli passati. "La fortuna della fattoria di Pocar erano boschi, pascoli, "rutte"-terreni dissodati, prati e campi e la sua forza economica indirettamente si vede dalla grandezza della casa residenziale e della fattoria," hanno sottolineato nel Parco Nazionale del Triglav, un ente pubblico che anni fa ha comprato la fattoria ed ora la gestisce. Alla fattoria si può arrivare da due direzioni, quella da Bled oppure da parte di Mojstrana. Soprattutto d'estate e visitata dai turisti sloveni e stranieri in primavera e in autunno invece vi vengono gruppi di scolari da tutta la Slovenia.

**Ali verjamete,**  
da je lahko takšna tudi notranjost vašega prenosnika?  
Če vam računalnik dela počasi, blokira, se greje, potem je zagotovo potreben čiščenje prahu ali virusov.



### Ugodna ponudba

za čiščenje prenosnega računalnika in protivirusni pregled! Samo 45€!  
Odstranjevanje najdenih virusov in drugih škodljivih programov zaračunamo posebej.

**Nudimo vam še:** čiščenje procesorjev in ventilatorjev, popravila osnovnih plošč, menjavo žarnic v displejih, menjavo diskov, presnemavanje podatkov, čiščenje virusov



**Pokličite nas!**  
Pomagali vam bomo.

**3BM** d.o.o.  
Jesenice  
elektronika in mikroročunalniki

Cesta železarjev 7a, Jesenice, tel. (04) 58-36-444, [www.3bm.si](http://www.3bm.si)



## PIZZERIA KOT

TRIGLAVSKA C. 28,  
4281 MOJSTRANA  
TEL.: 589 12 09

ODPRTO OD PONEDELJKA  
DO SOBOTE OD 7. DO 22. URE,  
NEDELJA OD 8. DO 22. URE